

Catalogue de manuscrits grecs  
copiés à Paris  
au XVI<sup>e</sup> siècle  
par  
Constantin Palaeocappa

Précédé d'une  
présentation biographique  
et accompagné d'une  
série de dédicaces de Palaeocappa  
avec  
un fac-simile de son écriture

Publié par  
Henri Omont

dans  
l'Annuaire de  
l'Association pour l'Encouragement  
des Etudes Grecques en France  
20<sup>eme</sup> année  
p 242-279

1886

CATALOGUE  
DE  
MANUSCRITS GRECS COPIÉS A PARIS  
AU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

PAR  
CONSTANTIN PALÆOCAPPA

PUBLIÉ PAR M. HENRI OMONT

---

On sait fort peu de chose de la vie de Constantin Palæocappa, et encore les quelques renseignements que l'on a sur lui sont-ils souvent contradictoires.

Il écrit son nom Κωνσταντῖνος Παλαιόκαππα (1), ou Παλαιόκαππος (2), en latin *Constantinus Palæocappa* (3), et est originaire de la ville de La Canée (*Cydonia*) (4),

(1) Ms. Suppl. gr. 143.

(2) British Museum, ms. Old. Royal, 16. C. VI. — Cf. la préface du *Triodion* de 1551, réimpr. par E. Legrand, *Bibliographie hellénique*, 1885, t. II, p. 162.

(3) Mss. grec 1057; Suppl. gr. 143, 303; Imprimés, réserve, 'E. 3; Bibl. Sainte-Geneviève, ms. A° 2 bis, in-fol.; Reims, ms. E. 291/252.

(4) Ms. Suppl. gr. 143.

dans l'île de Crète. Georges Palæocappa, dont parle Papadopoli, dans son *Historia gymnasii Patavini* (Venise, 1726, in-fol., t. I, p. 39), est peut-être son frère : « Georgius Palæocappa, illustrissimo ac ditissimo genere natus Cydoniæ in Creta, jurisconsultorum rector in hoc nostro Lycæo fuit anno MDXLIV. Duos ex fratre nepotes habuit ipse cælebs, alterum Constantinum, qui artium rector Patavii decessit anno MDLXXIV...., alterum Jacobum, artibus Itidem præfectum gymnasticis anno MDLXXV... » Georges retourna plus tard en Crète, se fit moine, en prenant le nom de Gêrasime, devint évêque de Cissamo et mourut en 1590.

Si l'on en doit croire les souscriptions de plusieurs manuscrits copiés de sa main, Constantin Palæocappa aurait, avant son frère, embrassé la vie religieuse et pris le nom de Pachome (1). Il est dans la *Lavra* de Saint-Athanase, au Mont Athos, en 1539 et 1541, et cette même année il copie un manuscrit dans le monastère de Couloumoussi (2).

Arrivé peu après en Occident, il s'attache à l'archevêque de Reims, Charles de Lorraine, cardinal de Guise, plus connu sous le nom de cardinal de Lorraine (1538-1574), qui le ramena sans doute d'Italie (3). Palæocappa

(1) Ms. grec 887 : Παχώμιος μοναχὸς εὐτέλης τῆς σεβασμιᾶς Λαύρας μονῆς, ἀρχλθ. — Grec 458, même souscription datée de ἀρχμλ. — Grec 461, même souscription, la date paraît avoir disparu, lors de la reliure du ms.

(2) Moscou, bibliothèque du S. Synode, ms. 367 [380], cité dans le Catalogue de Matthæi, p. 241.

(3) Dans une *Notice sur le texte du sacre* (évangélaire slave de Reims), par J. L. C. Jastrzebski, insérée dans le *Journal général de l'Instruction publique* des 4 et 7 septembre 1839, se trouve une note sur Palæocappa, dont on me permettra de citer l'extrait suivant : « ... J'ai trouvé dans l'inventaire (fait en 1669) des objets, conservés jadis au trésor de la cathédrale de Reims, l'indication d'une tablette provenant aussi de Paléocappas, ainsi décrite : « Item une « tablette, en deux, fort antique, dont les personnages sont faitz du

lui dédie plusieurs manuscrits (1), ainsi qu'à Henri II (2). Accueilli à la cour du roi de France, on le trouve employé à la bibliothèque de Fontainebleau, sous les ordres d'Ange Vergèce, à la rédaction du catalogue des manuscrits grecs de Henri II. On a encore cinq exemplaires du catalogue de la bibliothèque de Fontainebleau copiés de sa main (3), parmi lesquels l'exemplaire original, formé de petits feuillets découpés, classés alphabétiquement et collés sur un registre (4). C'est aujourd'hui le ms. 10 du Supplément grec, qui, comme le rouleau original du catalogue de la librairie de Charles V, a jadis fait partie du cabinet d'Etienne Baluze.

Nombre de manuscrits grecs de l'ancienne bibliothèque de Fontainebleau portent aussi des notices de

« boys de la vray Croix et de la crèche de Notre Seigneur; d'un costé  
« est représenté Notre Seigneur et les pèlerins d'Emaus, et de l'autre  
« une vierge, tenant le petit Jesus; ladite tablette est dans une custode  
« d'argent doré, à laquelle est aussy une chesne d'argent, trois marcs,  
« le tout pesant cinq marcs, une once et demi. Du don de Mgr Charles,  
« cardinal de Lorraine, archevêque de Reims, faict la veille de Pas-  
« ques, 1574. Elle provient du Trésor de Constantinople, suivant l'in-  
« dication grecque, qui est gravée sur une lame d'argent, traduite en  
« latin, portant ces mots : *Michael Palæocappas regiam hanc sanc-*  
« *tam Iconem post expugnationem sub Martha monachus et ancilla*  
« *Reginæ assumens nudam ob metum Turcarum sic pro sua facul-*  
« *tate conctinnavit.* Avec les armes de Mgr le cardinal de Lorraine  
« d'un costé et une pyramide entourée de lierre de l'autre avec cette  
« devise : *Te stante virebo.* »

(1) Mss. grecs 1057, 1058; Suppl. gr. 143, 303; Sainte-Geneviève, A<sup>o</sup> 2 bis, in-fol.; Reims, E, 291/352.

(2) Ms. Suppl. grec 1; Imprimés, réserve, \*E, 3. — Je laisse de côté le rôle littéraire de Palæocappa qui peut donner lieu à quelques piquantes remarques, mais qu'il serait trop long d'exposer présentement.

(3) Mss. grec 3066; Suppl. gr. 10, 298; Leyde, Voss. gr. in-fol. 47; et Venise, Nani 245. Cf. sur ce dernier ms. la *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes*, 1886, t. XLVII, p. 201-207.

(4) Ce dernier catalogue contient aussi un certain nombre de notices de la main d'Ange Vergèce.

sa main, quelques-unes corrigées ou complétées par Vergèce (1).

Il ne faut pas mettre le cardinal de Granvelle au nombre des protecteurs de Palæocappa, bien que deux manuscrits grecs copiés par lui (2) portent les armes et le nom du célèbre cardinal. Ces deux volumes étaient déjà passés par les mains d'un intermédiaire quand ils reçurent les armes du cardinal et entrèrent dans sa bibliothèque.

La plupart des manuscrits copiés par Palæocappa sont aujourd'hui à Paris (3), et beaucoup ont dû y être transcrits par lui. Nous avons au reste son témoignage formel. Le manuscrit Old Royal 16. C. VI du British Museum (4) contient la description détaillée, de la main de Palæocappa, de vingt-six manuscrits, qu'il dit avoir copiés à Paris : Ταῦτα Κωνσταντῖνος Παλαιόκαππος ὁ Κυδωνιάτης γέγραπεν ἐν Λευκείᾳ τῶν Παρισίων. C'est ce catalogue que nous publions. On nous permettra d'y joindre, en appendice, le texte de quelques dédicaces, mises par Palæocappa en tête de différents volumes, offerts par lui au roi, ou à son protecteur, le cardinal de Lorraine.

(1) Voyez par exemple les mss. grecs 534, 570, 750, 863, etc.

(2) Leyde, Voss. gr. in-fol. 45; Brit. Mus. Additional ms. 23895.

(3) Paris, mss. grecs 436, 458, 460 (fol. 125 et ss.), 461, 887, 944, 1057, 1058, 1187, 1728, 1785, 1870, 1948, 1961, 2014, 2044, 2177 (fol. 1<sup>re</sup>, 121-136), 2220 (fol. 1-41), 2221 (fol. 92-107), 2339, (fol. 57-284), 2349, 2351, 2375, 2467, 2542, 2555, 2565, 2731 (fol. 1-98), 2929, 2968, 3057, 3066; Supplément grec 1, 10 (en partie), 36, 38 (fol. 34<sup>vo</sup>-138<sup>vo</sup>), 55, 143, 160, 298, 303; Imprimés, réserve, *E*, 3; Bibliothèque Sainte-Geneviève, A° 2 *bis*, in-fol.

(4) C'est un petit volume, de format in-8°, mesurant 185 sur 115 millimètres, aujourd'hui relié à la suite du ms. 16. C. V; les feuillets sont numérotés de première main de α' à λ'. — Une copie de ce catalogue, faite par ou pour John Dee, se trouve dans le ms. Harley 1879, fol. 11-18.

## FAC-SIMILÉ

DE

## L'ÉCRITURE DE CONSTANTIN PALÆOCAPPA

(Ms. grec 1038, fol. 77.)

πρὸς βασιλεύοντα, καὶ ὀλίγη  
 πρὸς αὐτὸς ἑκαστος ἔργον δε-  
 χεσθῆναι καὶ ὑδαρνίδος ὁρῶν  
 καὶ παρανομίαν ἀρχαί, ἡς  
 βαλξίως ἀποσπασθέντος, ὅς  
 ἀλαλὶ πεινῶντα, καὶ ἡς ὁ βα-  
 σιλεὺς ἀρεστωῆς ἀποσπασθέντος,

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ.

Βιβλίον α'.  
 —

Ἀπολλωνίου Περγαίου κωνικά.

Βιβλίον β'.

Διοφάντου Ἀλεξανδρέως ἀριθμητικῆς βιβλία η', μετ' ἐξηγήσεως Μαξίμου τοῦ Πλανούδου.

Βιβλίον γ'.

Θέωνος Ἀλεξανδρέως εἰς τοὺς προχείρους κανόνας τῆς ἀστρονομικῆς παραδόσεως.

Βιβλίον δ'.

Θεοδοσίῳ Τριπολίτου σφαιρικῶν βιβλία γ'.

Βιβλίον ε'.

Πορφύριου εἰς τὴν ἀποτελεσματικὴν τοῦ Πτολεμαίου. Περὶ οὐρανίων διαθεμάτων. Ζωροάστρου περὶ τῆς τοῦ κυνὸς ἐπιτολῆς καὶ τῆς προγνώσεως.

Βιβλίον ς'.

Ἰωάννου γραμματικοῦ Ἀλεξανδρέως περὶ κατασκευῆς καὶ χρήσεως ἀστρολάβου. Νικηφόρου Γρηγορά τοῦ φιλοσόφου περὶ κατασκευῆς καὶ γενέσεως τοῦ ἀστρολάβου.

## Βιβλίον ζον.

Ἰωάννου γραμματικοῦ Ἀλεξανδρέως εἰς τὴν τοῦ Νικομάχου ἀριθμητικὴν ἐξήγησιν.

## Βιβλίον ηον.

Βαρλαάμ Πυθαγορείου λογιστικῆς ἀποδείξεως βιβλία ἕξ. Εἰσαγωγή συντετμημένως ἐκτεθεῖσα καὶ δι' ὀλιγογραφίας εἰσαγούσα καὶ ὀδηγοῦσα τὸν βουλούμενον εἰς πᾶσαν σχεδὸν τὴν τῆς ἀστρονομίας ὑπόθεσιν καὶ αὐτῆς δὲ μικρὸν τῆς ἀστρολογίας ἀπτομένη. Φασὶ δὲ εἶναι Συνεσίου Κυρηναίου Πτολεμαῖδος. Ὁροκύκλια ἐκ τῆς τοῦ Ἀριστάρχου μαθηματικῆς καὶ σαφήνεια τῶν ιβ' ζωδίων καὶ ἑπτὰ ἡμερῶν τῆς ἑπτάδος, δηλονότι ὁ δεῖνα μὴν τῷ δεῖνι ἀνάκειται ζωδίῳ, καὶ ἡ δεῖνα ἡμέρα τῷ δεῖνι πλανήτῃ.

## Βιβλίον θον.

Ἰωάννου τοῦ Πεδιασίμου ἐξήγησις μερικὴ εἰς τὰ τοῦ Κλεομήδους σαφηγείας δεόμενα.

## Βιβλίον ιον.

Γεωργίου Παχυμέρους περὶ τῶν τεσσάρων μαθημάτων.

## Βιβλίον ιαον.

Συριανοῦ τοῦ Φιλοξένου περὶ τῶν ἐν τῷ δευτέρῳ τῆς μετὰ τὰ φυσικὰ Ἀριστοτέλους πραγματείας λογικῶς ἠπορημένων καὶ διαίτης ἡξιωμένων. Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὰ περὶ προνοίας τίνα συντελοῦντα.

## Βιβλίον ιβον.

Θεοδώρου Μετοχίτου εἰς τὰ ὀκτὼ τῆς τοῦ Ἀριστοτέλους φυσικῆς ἀκροάσεως ἐξήγησις.



## Βιβλίον ιγ',

ἐν ᾧ ταῦτα τὰ κεφάλαια περιέχεται.

## Νεμεσίου περὶ φύσεως ἀνθρώπου.

Περὶ ψυχῆς. Περὶ ἐνώσεως ψυχῆς καὶ σώματος. Περὶ σώματος. Περὶ στοιχείων. Περὶ φανταστικοῦ. Περὶ ὄψεως. Περὶ ἀφῆς. Περὶ γέυσεως. Περὶ ἀκοῆς. Περὶ ὁσφρήσεως. Περὶ τοῦ διανοητικοῦ. Περὶ τοῦ μνημονευτικοῦ. Περὶ τοῦ ἐνδιαθέτου, καὶ προφορικοῦ λόγου. Περὶ τῶν μερῶν τῆς ψυχῆς. Περὶ τοῦ ἀλόγου τῆς ψυχῆς μέρους, ἡ εἶδους, ὃ παθητικὸν καὶ θρεπτικὸν καλεῖται. Περὶ ἐπιθυμητικοῦ. Περὶ ἡδονῆς. Περὶ λύπης. Περὶ θυμοῦ. Περὶ φόβου. Περὶ ἀλόγου καὶ τοῦ κατηκτοῦ λόγου. Περὶ τοῦ θρεπτικοῦ. Περὶ σφυγμῶν. Περὶ τοῦ γεννητικοῦ, ἡ σπερματικοῦ. Ἐτέρα διαίρεσις τῶν διοικουσῶν δυνάμεων τὸ ζῶον. Περὶ τῆς καθ' ὁρμὴν, ἡ κατὰ προαίρεσιν κινήσεως, ἥτις ἐστὶ τοῦ ὀρεκτικοῦ. Περὶ ἀναπνοῆς. Περὶ ἀκουσίου καὶ ἔκουσίου. Περὶ ἀκουσίου. Περὶ τοῦ δι' ἄγνοιαν ἀκουσίου. Περὶ ἔκουσίου τοῦ δι' ἄγνοιαν καὶ τοῦ κατὰ βίαν ἔκουσίου. Περὶ προαιρέσεως. Περὶ τίνων βουλευόμεθα. Περὶ εἰμαρμένης. Περὶ τῆς δι' ἄστρον εἰμαρμένης. Περὶ τῶν λεγόντων τὴν μὲν αἵρεσιν τῶν πρακτῶν εἶναι· ἐφ' ἡμῖν, τὴν δὲ ἀπόδασιν τῶν αἰρεθέντων ἐπὶ εἰμαρμένην. Περὶ εἰμαρμένης Πλάτωνος. Περὶ αὐτεξουσίου, ἥτοι ὅτι ἐστὶ τινὰ ἐφ' ἡμῖν. Περὶ τοῦ τίνα τὰ ἐφ' ἡμῖν. Διὰ ποίαν αἰτίαν αὐτεξούσιοι γηγόναμεν. Περὶ προνοίας.

## Βιβλίον ιδ'.

Μιχαὴλ τοῦ Ψελλοῦ εἰς τὴν τοῦ Πλάτωνος ψυχογονίαν. Τοῦ αὐτοῦ περὶ ἐνεργείας δαιμόνων. Αἰλιανοῦ περὶ στρατηγικῶν ὀνομάτων τε καὶ τάξεων. Γενναδίου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Σχολαρίου ἀπολογία πρὸς τὸν Ἀμηνὰν Μεχμέτην τὸν Ἀμουράτεω ἐρωτήσαντα περὶ τῆς τῶν Χριστιανῶν ἀγίας πίστεως.

## Βιβλίον ιεον,

ἐν ᾧ κεφαλαιωδῶς ταῦτα περιλαμβάνεται.

Μελετίου περὶ φύσεως ἀνθρώπου.

Τί ἐστὶν ἄνθρωπος. Πόθεν ἄνθρωπος. Πόσαι ὀνομασίαι τῆς μήτρας. Πόθεν τρέφεται τὸ ἔμβρυον καὶ πόθεν ἀναπνεῖ. Πῶς κεῖται τὸ ἔμβρυον ἐν τῇ μήτρᾳ. Τί ἐστὶ γάλα. Περὶ ψυχῆς. Πόθεν ὀρεξίς. Τί ἐστὶν ὀρεξίς. Πῶς γίνεται πολιὰ. Τίς ἡ χρεια τῶν ἱατρῶν. Πόσαι δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν ἡμῖν. Τί ἐστὶ νοῦς. Τί ἐστὶ φαντασία. Τί ἐστὶ διάνοια. Τί ἐστὶ λογισμός. Πόθεν νοῦς. Περὶ τοῦ ζωτικῆς πνεύματος. Πόθεν ὁρμῶνται αἱ φυσικαὶ δυνάμεις. Περὶ τοῦ τῆς ψυχῆς τριμεροῦς. Τί ἐστὶ θυμός. Τί ἐστὶ λογισμός. Τίνες ἀρεταὶ τοῦ θυμικοῦ, καὶ τίνες κακαί, ὁμοίως καὶ τῶν ἐτέρων δυνάμεων, τοῦ τε ἐπιθυμητικοῦ καὶ τοῦ λογιστικοῦ. Πόσα εἶδη τῆς σοφίας. Τί ἐστὶ σοφία. Τί ἐστὶ σωφροσύνη. Περὶ τοῦ λογισμοῦ. Ποῖαι εἰσὶ ψυχικαὶ ἡδοναί, καὶ ποῖαι σωματικαί. Ποῖαι εἰσὶν ἀναγκαῖαι, καὶ ποῖαι φύσει οὐκ ἀναγκαῖαι δὲ, καὶ ποῖαι οὔτε φυσικαὶ οὔτε ἀναγκαῖαι. Τί ἐστὶ μνήμη. Τί ἐστὶν ἀνάμνησις. Τί ἐστὶ λήθη. Περὶ τῶν γενικῶν ἀρετῶν τῆς ψυχῆς. Τί ἐστὶν ἔθος. Τί λέγεται σκελετός, γόμφωσις, ῥαφή. Πόθεν ὕμν. Περὶ πνεύμονος. Πῶς γίνεται πέψις. Περὶ τῆς τραχείας ἀρτηρίας, καὶ τοῦ οἰσοφάγου. Ὅτι ὁ σπλὴν φύσει ψυχρός ἐστὶ. Τὸ ἐπίπλον. Πῶς γίνεται τὸ οὖρον. Περὶ σκυβάλων. Περὶ ἐκκρίσεως. Πῶς τρέφεται ὁ ἐγκέφαλος. Τίς ἡ χρεια τοῦ ὕπνου. Πόθεν ὕπνος. Τί ἐστὶν ὕπνος. Πῶς γίνεται ἡ χάσμη. Πόσα δύναται δρᾶν ὁ ὕπνος. Πόθεν λύπη. Τί ἐστὶ δάκρυον. Περὶ χαρᾶς. Ποῖα εἰσὶ τὰ ὁμοιομέρη. Τί ἐστὶν ὑγεία. Ἡ κατασκευὴ τοῦ ἀνθρώπου. Πόθεν μέλη καὶ μέρη. Πόθεν κεφαλὴ. Πόθεν ἐγκέφαλος. Πόθεν μύξα. Πόθεν μὴνιγγες. Πόθεν μέτωπον. Πόθεν βρέγμα. Πόθεν κορυφή. Πόθεν ἰνίον. Πόθεν ἴνες. Περὶ τοῦ δικτυώδους πλέγματος. Οἱ μύες τίνα χρειαὶ ἔχουσι καὶ τίνα ἐνεργείαν. Ποταποὶ εἰσὶν οἱ μύες τῇ οὐσίᾳ.

Διατί ἡ κεφαλὴ ἐστὶ σφαιροειδής. Πόθεν γινώσκουμεν τὴν κατ' ἰδιοπαθειάν ὀφθαλμίαν. Περὶ τῶν ὀφθαλμῶν. Ὅτι πολυφωτότατός ἐστι τοῦ μέλανος ὀφθαλμοῦ ὁ γλαυκός. Πόθεν βλέπαρον. Πόθεν ὀφρύες. Πόσοι μύες εἰσὶν οἱ κανοῦντες τοὺς ὀφθαλμούς. Διατί λέγεται ῥίς καὶ μυκτῆρες. Περὶ τῆς ῥίνος ἔστι γὰρ καμπύλη. Πόθεν σιαγόνες. Πόθεν γένειον. Πόθεν ὦτα. Περὶ τῶν γνάθων. Περὶ τοῦ χείλους. Περὶ τῆς γλώττης. Περὶ τῆς ἐπιγλωττίδος. Πῶς ὀνομάζονται οἱ ὀδόντες. Πόθεν γαργαεῶν. Ποῖα εἰσὶ φωνητικὰ ὄργανα, καὶ ποῖα διαλεκτικά. Τίς ἡ χρεῖα τοῦ γαργαεῶνος, καὶ τίς ἡ ἐνεργεία. Πῶς γίνεται ἡ ἀφωνία, καὶ ἡ καχοφωνία. Περὶ τῆς ἀναπνοῆς. Τί ἐστὶ διάφραγμα. Περὶ τοῦ στήθους. Τί ἐστὶ θώραξ. Περὶ τοῦ τραχήλου. Περὶ τῶν μεταφρένων. Διὰ τι λέγεται νῶτος. Πόσαι εἰσὶν αἱ πλευραί. Περὶ τοῦ ὑπεζωχότος. Πόθεν πλευραί. Ἐκ πόσων σύγκειται ὁ πνεύμων. Πόθεν τρέφεται ὁ πνεύμων. Πόθεν τρέφονται τὰ νεύρα. Περὶ τῆς καρδίας. Περὶ τοῦ ἐρωτικοῦ πόνου. Περὶ τοῦ θυμοῦ. Περὶ περιναίου. Περὶ σπλάγχων. Διατί λέγεται στόμαχος. Πῶς μεταλαμβάνει ἡ γαστήρ ἀπὸ τοῦ στομάχου τὴν τροφήν. Πόθεν ἄρτος. Περὶ τοῦ ἥπατος. Πόθεν ἥπαρ. Περὶ τοῦ σπληνός. Περὶ τῆς κοιλίας. Κατὰ πόσας αἰτίας περιλαμβάνεται ἡ τροφή ἐν τῷ σώματι. Ποῦ κεῖνται οἱ τέσσαρες χυμοί. Τί ἐστὶν ἀνάχρεμψις καὶ ἀπόχρεμψις. Ποῦ κεῖται ὁ οἰσοφάγος. Τάξις τῶν ἐντέρων. Περὶ τοῦ τυφλοῦ. Πόθεν σφιγκτήρ. Πόσαι πέψεις. Πόθεν ἔντερα. Ποῖον λέγεται κενεῶν. Διατί λέγεται ἡβη. Πόθεν ἥτρον. Πόθεν λαγών. Περὶ τοῦ οὔρου. Πόθεν βουδών. Οὐρητικὰ ὄργανα. Πόθεν δσφύς. Πόθεν ἰσχίον. Ὅτι ἡ ἔδρα καὶ δακτύλιος λέγεται. Πόθεν πόσθη. Τὰ σπερματικὰ ἀγγεῖα. Πῶς γίνεται ἡ συνουσία. Περὶ τῆς μήτρας. Περὶ τῶν χειρῶν. Ὅτι καὶ τῶν τοῦ νοδὸς ἐνεργειῶν αἱ χεῖρες ἀποτελεστικά. Ποῖον λέγεται πῆχυς καὶ ποῖον λέγεται κερκίς. Πόθεν δάκτυλοι καὶ πῶς ὀνομάζονται. Ποῖον λέγεται παλαιστή. Περὶ τῆς κοτύλης. Πόθεν ἀγκών. Πόθεν ὀνυξ. Διατί λέγεται δεξιὰ καὶ ἀριστερά. Περὶ ποδός. Διατί κοτύλη. Περὶ σκέλους. Πῶς συνίσταται ἡ πιμελή. Περὶ στοιχείων.

## Βιβλίον ιζον.

Ῥούφου Ἐφεσίου περὶ ὀνομασίας τῶν τοῦ ἀνθρώπου μορίων βιβλία τρία. Μιχαὴλ τοῦ Ψελλοῦ περὶ διαίτης. Ἐπιστολὴ Διοκλέους πρὸς Πτολεμαῖον περὶ ὑγιεινῆς διαίτης. Ἀράτου προγνωστικὰ χειμερινοῦ ἀέρος καὶ ἐκ ποίων τεκμηρίων ὁμδρους χρὴ προσδοκᾶν.

## Βιβλίον ιζον,

## τάδε περιέχον.

Ἀρεταίου Καππαδόκου περὶ αἰτίων καὶ σημείων ὀξέων παθῶν βιβλίον αον.

Περὶ τετάνου. Περὶ συνάγχης. Περὶ τῶν κατὰ τὴν κιονίδα παθῶν. Περὶ τῶν κατὰ τὰ παρίσθημα ἐλκῶν. Περὶ πλευρίτιδος. Ἀρεταίου Καππαδόκου περὶ αἰτίων καὶ σημείων ὀξέων παθῶν βιβλίον βον.

Περὶ πνευμονίης. Περὶ αἵματος ἀναγωγῆς. Περὶ συκωπῆς. Περὶ καύσωνος. Περὶ χολέρας. Περὶ εἰλεοῦ. Περὶ τῶν κατὰ τὸ ἥπαρ ὀξέων παθῶν. Περὶ τῆς κατὰ τὴν κοίλην φλέβας ὀξείης νόσου. Περὶ τῶν κατὰ τοὺς νεφροὺς ὀξέων παθῶν. Περὶ τῶν κατὰ τὴν κύστιν ὀξέων παθῶν. Περὶ ὑστερικῆς πνιγός. Περὶ σατυριάσεως.

Ἀρεταίου Καππαδόκου περὶ αἰτίων καὶ σημείων χρονίων παθῶν βιβλίον αον.

Περὶ χρονίων παθῶν. Περὶ κεφαλαίης. Περὶ σκοτωματικῶν. Περὶ ἐπιληψίης. Περὶ μελαγχολίης. Περὶ μανίης. Περὶ παραλύσεως. Περὶ φθίσιος. Περὶ ἐμπυϊκῶν. Περὶ πνευμονικῶν. Περὶ τῶν κατὰ τὸν πνεύμονα ἀποστάσεων. Περὶ ἀσθματος. Περὶ πνευμωδῶν. Περὶ ἥπατος. Περὶ σπληνός. Περὶ ἰκτέρου. Περὶ καχεξίης.

Ἀρεταίου Καππαδόκου χρονίων παθῶν σημειωτικὸν βιβλίον βον.

Περὶ ὕδρωπος. Περὶ διαθήτου. Περὶ τῶν κατὰ τοὺς νέφρους παθῶν. Περὶ τῶν ἐν κύστει. Περὶ γονορροίας.

Περὶ στομαχικῶν. Περὶ κοιλίης διαθέσιος. Περὶ κωλικῶν.  
Περὶ δυσεντερίας. Περὶ λειεντερίας. Περὶ ὑστερικῶν.  
Περὶ ἀρθρίτιδος. Περὶ ἐλεφαντιάσεως.

Ἄρεταίου Καππαδόκου δξέων νούσων θεραπευτικὸν βιβλίον αʹ.

Θεραπεία φρενητικῶν. Θεραπεία ληθαργικῶν, Θεραπεία μαρασμοῦ. Θεραπεία ἀποπληξίας. Θεραπεία παροξυσμοῦ ἐπιληπτικῶν. Θεραπεία τετάνου. Θεραπεία συνάγχης. Θεραπεία τῶν κατὰ τὴν χιονίδα παθῶν. Θεραπεία τῶν κατὰ τὸν φάρυγγα λοιμικῶν παθῶν. Θεραπεία πλευρίτιδος.

Ἄρεταίου Καππαδόκου δξέων νούσων θεραπευτικὸν βιβλίον βʹ.

Θεραπεία πνευμονίης. Θεραπεία αἵματος ἀναγωγῆς. Θεραπεία καρδιακῶν. Θεραπεία χολέρης. Θεραπεία εἰλεοῦ. Θεραπεία τῶν κατὰ τὸ ἥπαρ δξέων παθῶν. Θεραπεία νωτιαίας φλεβὸς καὶ ἀρτηρίας δξείης νόσου. Θεραπεία τῆς κατὰ τοὺς νεφροὺς δξείης νόσου. Θεραπεία τῶν κατὰ τὴν κύστιν δξέων πάθων. Θεραπεία ὑστερικής πνιγός. Θεραπεία σατυριάσεως.

Ἄρεταίου Καππαδόκου χρονίων νούσων θεραπευτικὸν βιβλίον αʹ.

Θεραπεία τῆς κεφαλαίης. Θεραπεία σκοτωματικῶν. Θεραπεία ἐπιληψίης. Θεραπεία μελαγχολίης. Θεραπεία σπληνός. Θεραπεία ἐλέφαντος.

Βιβλίον ιηʹ.

Περὶ οὔρων ἀπὸ φωνῆς Θεοφίλου. Στεφάνου μάγνου περὶ οὔρων. Θεοφίλου περὶ σφυγμῶν. Μιχαὴλ τοῦ Ψελλοῦ σύνοψις περὶ ἱατρικῆς περιέχουσα τὰς τε αἰτίας καὶ σημειώσεις τῶν παθημάτων συνοπτικῶς, πρὸς Κωνσταντῖνον βασιλέα τὸν Πορφυρογεννήτον.

Βιβλίον ιθʹ.

Ὠριγένους περὶ ὁρθῆς πίστεως. Θεοφίλου περὶ τῆς τῶν Χριστιανῶν πίστεως, πρὸς Αὐτόδουκον Ἑλληνα.

## Βιβλίον κ',

ἐν ᾧ ταῦτα ἔνεστι τὰ κεφάλαια.

Ὁριγένους φιλοκαλία.

Περὶ τοῦ θεοπνεύστου τῆς θείας γράφης, καὶ πῶς ταύτην ἀναγνώστεον καὶ νοητέον, τίς τε ὁ τῆς ἐν αὐτῇ ἀσαφείας λόγος, καὶ τοῦ κατὰ τὸ ῥητὸν ἐν τισιν ἀδυνάτου ἢ ἀλόγου. Ὅτι κέκλεισται καὶ ἐσφράγισται ἡ θεία γραφή. Διὰ τί καὶ τὰ θεόπνευστα βιβλία. Περὶ σολοικισμοῦ καὶ εὐτελοῦς φράσεως τῆς γραφῆς. Τίς ἡ πολυλογία, καὶ τίνα τὰ πόλλα βιβλία, καὶ ὅτι πᾶσα ἡ θεόπνευστος γραφή ἐν βιβλίῳ ἐστίν. Ὅτι ἐν ὄργανον Θεοῦ τέλειον καὶ ἡρμωμένον ἡ θεῖα γραφή. Περὶ τοῦ ἰδιώματος τῶν προσώπων τῆς θείας γραφῆς. Περὶ τοῦ μὴδὲν τὰ σολοικοειδῆ, καὶ μὲν σώζοντα τὴν κατὰ τὸ ῥητὸν ἀκολουθίαν, ῥητὰ τῆς γραφῆς, ἐπιχειρεῖν διορθοῦσθαι, πολὺ τοῖς συνιέναι δυναμένοις τὸ τῆς διανοίας ἀκόλουθον σώζοντα. Τίς ὁ λόγος τοῦ τὴν θεῖαν γραφὴν κατὰ διάφορα σημαινόμενα τῷ αὐτῷ ὀνόματι κεχρησθαι πολλάκις, καὶ ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ. Περὶ τῶν ἐν τῇ θεῇ γραφῇ δοκούντων ἔχειν τί λίθου προσκόμματος, ἢ πέτρων σκανδάλου. Ὅτι χρὴ πάσης τῆς θεοπνεύστου γραφῆς τὸ τρόφιμον διώκειν, καὶ τὰ ὑπὸ τῶν αἰρετικῶν ταρασσόμενα ῥητὰ δυσφήμοις ἐπ' ἀπορήσεσι μὴ ἀποτρέπεσθαι, μῆδε ὑπερηφανεῖν, ἀλλὰ καὶ αὐτῶν μεταλαμβάνειν τῆς ἐν ἀπιστίᾳ ταραχῆς ἐκτός. Πρὸς τὸ μὴ ἐκκακεῖν ἐν τῇ ἀναγνώσει τῆς θείας γραφῆς τὸν μὴ συνιέντα τὸ σκοτεινὸν τῶν ἐν αὐτῇ αἰνιγμάτων καὶ παραβολῶν. Πότε καὶ τίσι τὰ ἀπὸ φιλοσοφίας μαθήματα χρήσιμα, εἰς τὴν τῶν ἱερῶν γραφῶν διήγησιν, μετὰ γραφικῆς μαρτυρίας. Ὅτι τοῖς θέλουσι μὴ σφάλλεσθαι περὶ τὴν ἀλήθειαν ἐν τῷ νοεῖν τὰς θείας γραφάς, ἀναγκαϊότατον ἐστὶ τὰ ἀρμόζοντα εἰς τὴν χρῆσιν εἰδέναι λογικὰ μαθήματα ἢτοι προπαιδεύματα, ὧν ἄνευ ἀκρίθειαν σημαινομένων οὐ δύναται, ὅν δεῖ τρόπον παρίστασθαι. Πρὸς τοὺς Ἑλλήνων φιλοσόφους, τὸ εὐτελὲς τῆς τῶν θεῶν γραφῶν φράσεως διασύροντας, καὶ τὰ ἐν χριστιανισμῷ καλὰ βέλτιον παρ' Ἑλλήσιν εἰρῆσθαι φάσκοντας,

καὶ προσέτι δυσειδὲς τὸ τοῦ κυρίου σῶμα λέγοντας, καὶ τίς ὁ λόγος τῶν διαφόρων τοῦ λόγου μορφῶν. Περὶ τῶν διαβαλλόντων τὸν χριστιανισμόν διὰ τὰς ἐν ἐκκλησίᾳ αἱρέσεις. Πρὸς τοὺς λέγοντας τῶν φιλοσόφων μηδὲν διαφέρειν τῷ παρ' Ἑλλήσι φερομένῳ ὀνόματι τὸν ἐπὶ πᾶσι Θεὸν καλεῖν διὰ, ἢ τῷ δεῖνα φέρε εἰπεῖν παρ' Ἰνδοῖς, ἢ τῷ δεῖνα παρ' Αἰγυπτίοις. Πρὸς τοὺς Ἑλλήνων φιλοσόφους πάντα ἐπαγγελλομένους εἰδέναι, καὶ αἰτιωμένους τὸ ἀνεξέταστον τῆς τῶν πολλῶν ἐν χριστιανισμῷ πίστεως, καὶ ὡς προτιμώντων τῆς ἐν βίῳ σοφίας τὴν μυρίαν · καὶ ὅτι οὐδεὶς σοφὸς ἢ πεπεδευμένος μεμαθήτευται τῷ Ἰησοῦ, ἀλλ' ἢ ναῦται καὶ τελῶναι πονηρότατοι, ἡλιθίους καὶ ἀναισθητοὺς, ἀνδράποδα τε καὶ γύναια καὶ παιδάρια ὑπάγοντες τῷ κηρύγματι. "Ὅτι ἡ εἰς τὸν κύριον ἡμῶν πίστις μηδὲν κοινὸν ἔχουσα πρὸς τὴν ἀλογον τῶν ἔθνῶν δεισιδαίμονα πίστιν, ἐπαινετὴ τε ἐστὶ, καὶ ταῖς ἀρχῇθεν κοιναῖς ἐννοαῖς συναγορεύει · καὶ πρὸς τοὺς λέγοντας πῶς ἐκ θνητοῦ σώματος ὄντα τὸν Ἰησοῦν, Θεὸν νομίζομεν. Πρὸς τοὺς λέγοντας μὴ διὰ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ διὰ τὰ ἀλογαζῶρα γεγονέναι τὸν ἅπαντα κόσμον καὶ τοὺς ἀνθρώπους, ἐπεὶ ἀπονώτερον ἡμῶν τὰ ἀλογαζῆ · καὶ ὅτι σφώτερα ἡμῶν ὄντα, θεοφιλῆ τέ ἐστι, καὶ ἔννοιαν ἔχει Θεοῦ, καὶ προγινώσκει τὰ μέλλοντα, ἐν οἷς καὶ κατὰ μετεμψυχώσεως, καὶ περὶ οἰωνιστικῆς, καὶ τῆς κατ' αὐτὴν ἀπάτης. Περὶ αὐτεξουσίου, καὶ τῶν δοκούντων ἀναιρεῖν τοῦτο γραφικῶν βητῶν λύσις καὶ ἐρμηνεία. Τίς ἡ τῶν ἐπὶ γῆς λογικῶν ἥτοι ἀνθρωπίνων ψυχῶν διασπορά ἐπικεκρυμμένης δηλουμένη ἐκ τῆς οἰκοδομῆς τοῦ πύργου, καὶ τῆς κατ' αὐτὴν συγχύσεως τῶν γλωσσῶν, ἐν ᾗ καὶ περὶ πολλῶν κυρίων ἐπιτεταγμένων τοῖς διασπαρείσι κατὰ ἀναλογίαν τῆς καταστάσεως. Περὶ εἰρμαρμένης, καὶ πῶς προγνώστου ὄντος τοῦ Θεοῦ τῶν ὑφ' ἐκδοτοῦ πραττομένων, τὸ ἐφ' ἡμῖν σφάζεται, καὶ τίνα τρόπον οἱ ἀστέρες οὐκ εἰσὶ ποιητικοὶ τῶν ἐν ἀνθρώποις, σημαντικοὶ δὲ μόνον, καὶ ὅτι ἀνθρώποι τὴν περὶ τούτων γῶσιν ἀκριβῶς ἔχειν οὐ δύνανται, ἀλλὰ δυνάμεσι θεαῖς τὰ σημεῖα ἐκκεῖται, καὶ τίς ἡ τούτων αἰτία. Ἐν ᾗ καὶ Κλήμεντος, ἐπισκόπου Ῥώμης, ἐν τῷ πρὸς τὸν πατέρα ἐν Λαοδικείᾳ λόγῳ, ἀναγκαιότατόν τι θεώρημα, ἐν οἷς δοκεῖ ἀληθεύειν ἀστρολογία.

Περὶ τῆς ὕλης ἔτι οὐκ ἀγέννητος, οὐδὲ κακῶν αἰτία. Ὅτι ἐκ προγνώσεως ἀφορισμὸς οὐκ ἀναιρεῖ τὸ αὐτεξούσιον. Περὶ τοῦ τίνα τὰ ἀγαθὰ καὶ τίνα τὰ κακά, καὶ ἔτι ἐν προαιρέτοις, κατὰ τὴν τοῦ Χριστοῦ διδασκαλίαν, ἀλλ' οὐχ ὥς Ἀριστοτέλης οἶεται. Εἰς τὸ ἐσκήληρνε Κύριος τὴν καρδίαν Φαραῶ.

Βιβλίον κα'ον.

Βασιλείου, ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας τοῦ Νέου, ἐξηγήσεις εἰς πάντας τοὺς λόγους Γρηγορίου θεολόγου τοῦ Ναζανζηνοῦ, πρὸς αὐτοκράτορα Κωνσταντῖνον τὸν Πορφυρογέννητον.

Βιβλίον κβ'ον.

Θεοδωρίτου Ἑλληνικῶν θεραπευτικῆ παθημάτων, ἥτοι εὐαγγελικῆς ἀληθείας ἐξ Ἑλληνικῆς φιλοσοφίας ἐπίγνωσις, λόγοι ιβ'.

Βιβλίον κγ'ον.

Θεοδωρίτου εἰς τὰ ἄπορα τῆς θείας γραφῆς, ὧν αἱ ζητήσεις εἰσὶν αὗται:

Εἰς τὴν Γένεσιν.

Τί δήποτε τῆς τῶν ἀγγέλων οὐκ ἐμνήσθη δημιουργίας. Προϋπάρχουσιν οὐρανοῦ καὶ γῆς ἄγγελοι, ἡ σὺν αὐτοῖς ἐγένοντο, ἀλλὰ φασὶ τινὲς χρῆναι λέγειν προυπάρχειν οὐρανοῦ καὶ γῆς τοὺς ἀγγέλους, ἀγγέλων γὰρ φασιν οὐκ ὄντων, πῶς ὁ τῶν ὄλων ὑμνεῖτο Θεός. Εἰ ἦν ἡ γῆ, πῶς ἐγένετο, λέγει γὰρ ὁ συγγραφεὺς, ἡ δὲ γῆ ἦν. Οὐκ ἐδίδαξεν ἡμᾶς ὁ Μωσῆς ἔτι καὶ τὰ ὕδατα ἐδημιούργησεν ὁ Θεός. Ποίου τοίνυν φωτὸς ἁμείρορς αἰφνιδίως ὁ ἐν τῷ κόσμῳ τόπος εὐρέθη, ὥστε τὸ σκότος ἐπάνω εἶναι τοῦ ὕδατος. Εἰ τὸ φῶς ὁ Θεὸς ἐδημιούργησε, πῶς αὐτὸ τὸ σκότος ἐποίησεν ἐναντία γὰρ ταῦτα ἀλλήλοισι. Ποῖον πνεῦμα ἐπεφέρετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος. Τίτι λέγει ὁ Θεὸς γεννηθήτω φῶς, καὶ γεννηθήτω στερέωμα. Διὰ τί τέθεικεν ὁ συγγραφεὺς τὸ εἶδεν ὁ Θεὸς ἔτι καλόν. Εἰς οὐρανὸς ἡ δύο εἰσὶν. Τί δήποτε μίαν εἰπὼν τὴν τῶν ὑδάτων





συναγωγὴν, πολλὰς μεταταῦτα δηλοῖ συνήχθη γάρ φησι τὸ ὕδωρ τὸ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ εἰς τὰς συναγωγὰς αὐτῶν. Τί δὴποτε τὰς οὐκ ἐδωδόμεους βοτάνας βλαστῆσαι προσέταξεν ὁ Θεός. Τῶν φωστήρων δημιουργηθέντων, τί γέγονε τὸ πρότερον φῶς. Τί ἐστὶν εἰς σημεῖα καὶ εἰς καιροὺς καὶ εἰς ἐνιαυτοὺς καὶ εἰς ἡμέρας. Τί δὴποτε τὰ μὲν φυτὰ πρὸ τῶν φωστήρων ἐποίησε, τὰ δὲ ζῷα μετὰ τούτους. Τίνος χάριν τὰ μὲν φυτὰ οὐκ εὐλόγησε, τοῖς δὲ ζώοις ἔφη, αὐξάνεσθε καὶ πληθύνεσθε καὶ τὰ ἐξῆς. Διατί τὰ θηρία καὶ τὰ ἔρπετά πεποίηκεν ὁ Θεός. Τίνι ὁ Θεὸς εἶρηκα, ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ' εἰκόνα ἡμετέραν καὶ καθ' ὁμοίωσιν. Τί ἐστὶ τὸ κατ' εἰκόνα. Τί δὴποτε διαφερόντως τὴν ἡμέραν τὴν ἐβδόμην εὐλόγησεν ὁ Θεός. Τί ἐστὶ, πηγὴ δὲ ἀνέβαινε ἀπὸ τῆς γῆς καὶ ἐπότιζε πᾶν πρόσωπον τῆς γῆς. Εἰ ἐκ τοῦ θείου ἐμφυσηματος γέγονεν ἡ ψυχὴ ἐκ τῆς οὐσίας ἅρα τοῦ Θεοῦ ἐστὶν ἡ ψυχὴ. Τί δὴποτε τὸν παράδεισον ἐνεφύτευσεν ὁ Θεὸς μέλλων εὐθὺς τὸν Ἀδὰμ διὰ τὴν ἁμαρτίαν ἐξορίζειν ἐκεῖθεν. Τίνες ἐν οὐρανῷ φασὶ τὸν παράδεισον εἶναι. Τὸ ξύλον τῆς ζωῆς, καὶ τὸ ξύλον τοῦ εἰδέναι γνωστὸν καλοῦ καὶ πονηροῦ, νοητὰ χρὴ λέγειν ἢ αἰσθητά. Οὐκοῦν εἶχον τὴν γνώσιν τοῦ ἀγαθοῦ καὶ τοῦ κακοῦ πρὸ τῆς τοῦ ἀπειρημένου καρποῦ μεταλήψεως. Πῶς οὖν μετὰ τὴν βρῶσιν ἔγνωσαν ὅτι γύμνοι ἦσαν, πρὸ γὰρ τῆς βρώσεως ταύτην οὐκ εἶχον τὴν αἴσθησιν. Πῶς ἐκ τοῦ παραδείσου φησὶν ὁ Μωσῆς τὸν Τίγρην ἐξίεναι καὶ τὸν Εὐφράτην, οὓς φασὶ τινες ἐκ τῶν ὁρῶν ἀναβλύζειν τῆς Ἀρμενίας. Τί δὴποτε ἀπὸ τῆς πλευρᾶς τοῦ Ἀδὰμ τὴν γυναῖκα διέπλασεν. Εἰ φρόνιμος ὁ ὄφις, καὶ ἐπαινούμενος, μῦθον γάρ ἡ φρόνησις ἀρετῆς. Ἄλογος ὢν ὁ ὄφις, πῶς διηλέχθη τῇ Εὐά. Τί ἐστὶ, διηνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν δύο. Τί δὴποτε τοῦ διαβόλου τὴν ἀπάτην προσεγεγόντος, ὁ ὄφις κολάζεται. Διατί δὲ τὸν ὄφιν ἐδημιούργησεν ὁ Θεὸς ὄργανον αὐτὸν προειδὼς τῆς πονηρίας ἐσόμενον. Διατί δὲ τὸν διάβολον ἐποίησεν ὁ Θεός, εἰδὼς τοιοῦτον ἐσόμενον. Ἀγαθὸν τὸν Θεὸν ὀνομάζοντες, πῶς αὐτῷ περιάπτετε τοσαύτην ἀποτομίαν ὠμότητος γὰρ καὶ ἀπηνείας τὸ διὰ βρῶσιν ὀλίγην τοσαύτην ἐπενεγκεῖν τιμωρίαν οὐ τοῖς ἡμαρτηκόσι μόνον, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἐξ ἐκείνων βεβλαστηκόσι. Τίνος ἕνεκα τοῦ

Θεοῦ εἰρηκτός ἦ δ' ἂν ἡμέρα φάγη ἀπὸ τοῦ ξύλου θανάτῳ ἀποθανῇ οὐκ εὐθὺς ἀπέθανε τὴν ἐντολὴν παραβάς. Τοὺς χιτῶνας τοὺς δερματίνους τί νοητέον. Τί ἐστὶ τὸ, ἰδοὺ γέγονεν Ἀδὰμ ὡς εἷς ἐξ ἡμῶν. Τί ἐλυπήθη Κάϊν μὴ δεχθέντων τῶν παρ' αὐτοῦ προσενεχθέντων, δῆλον ὅτι μετεμελήθη τῶν γὰρ μεταμελουμένων ἢ λύπη. Ποῖον σημεῖον ἔθετο τῷ Κάϊν ὁ Θεός. Τίνα ὁ Κάϊν ἔσχε γυναῖκα. Τίνας ἀνείλεν ὁ Λάμεχ. Ποῦ μετατέθεικε τὸν Ἐνώχ ὁ τῶν ὄλων Θεός. Τί δὴ τοῦ Ἀδὰμ ἡμαρτηκός Ἄβελ ὁ δίκαιος ἐτελεύτησε πρῶτος. Τίνας υἱοὺς τοῦ Θεοῦ κέκληκεν ὁ Μωϋσῆς. Τίνας καλεῖ γίγαντας ἡ θεία γραφή. Διὰ πολὺν χρόνον ἔζων οἱ παλαιοί. Τί δήποτε τῷ κατακλυσμῷ τὰ τῶν ἀνθρώπων πλήθη διέφθιρε. Τί ἦσθιεν ἐν τῇ κιβωτῇ τὰ θηρία. Πῶς νοητέον τὸ, ἐμνήσθη Κύριος τοῦ Νῶε. Τί ἐστὶν ὡσφράνθη Κύριος ὁσμὴν εὐωδίας. Τίνος χάριν ἀπαγορεύει τοῦ αἵματος τὴν μεταβολήν. Διὰ τὴν δὲ ὄλως τὴν κρεωφαγίαν ἐνομοθέτησε. Τίνος ἕνεκα μὴ ἐπέμφθη Νῶε μέθη περιπεσών. Τοῦ νόμου μηδέπω τεθέντος, ὅς διαγορεύει τιμᾶν τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, πῶς ὁ Χάμ, ὡς πατραλοίας κρίνεται. Τί δήποτε εἰποῦσα ἡ γραφή, καὶ ἦσαν οἱ υἱοὶ Νῶε ἐξερχόμενοι ἀπὸ τῆς κιβωτοῦ Σὴμ, Χάμ, Ἰάφεθ, προσέθηκε καὶ Χάμ αὐτὸς πατὴρ Χαναάν, εἰ γὰρ ἐχρῆν μνημονεύσαι τῶν υἱῶν, ἔδει πάντων καὶ μὴ μόνου Χαναάν, ὁ Χαναάν καὶ αὐτὸς ἀσεβὴς ἐγένετο, ὡς ἡ ἱστορία δηλοῖ. Τί δήποτε τοῦ Χάμ ἐπταικός, ὁ ἐκείνου παῖς ἐδέξατο τὴν ἄράν. Τὴν ἄσφαλτον τινὲς τῶν διδασκάλων ἔφασαν ἄσβεστον εἶναι. Ποῖα γλῶσσα ἀρχαιοτέρα. Ἡ οὖν ἐβραῖα πόθεν ἤρξατο. Τίνες φασὶ τῇ Σάρρᾳ μιγῆναι τὸν Φαραῶ. Καὶ τίνος ἕνεκεν ἐνταῦθα μὲν εἰρήνησεν ἡ γραφή τὸ φυλαχθῆναι τὴν Σάρραν ἀλώετον, ἐν δὲ τῷ κατὰ τὸν Ἀβιμέλεχ διηγήματι, σαφῶς τοῦτο δεδήλωκεν. Ὁ Μελχισεδὲκ πόθεν κατήγε τὸ γένος. Πῶς Ἀβραάμ πιστὸς ὀνομάζεται εἰρηκῶς τῷ Θεῷ κατὰ τί γινώσκειν τοῦτο, ὅτι κληρονομῆσω αὐτήν. Διὰ τὴν δὲ τυθῆναι προσέταξε δάμαλιν τριετίζοντα, καὶ κριὸν τριετίζοντα, καὶ τὰ ἐξῆς. Πολλοὶ τῶν ἀκολάστον ἀφορμὴν εἰς λαγνείαν λαμβάνουσι τὸν πατριάρχην Ἀβραάμ πολλοὺς ἔσχηκότα. Τί δήποτε περιτμηθῆναι αὐτὸν προσέταξεν ὁ

Θεός. Ἡ θεία λέγει γραφή ἔτι ἔφαγον οἱ ἄγγελοι ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ Ἀβραάμ. Διατί ὁ Λῶτ οὐκ ἐνεκλήθη ταῖς θυγατρᾶσι μιγαίς. Τί δήποτε ὁ Θεός οὐκ ἐκώλυσεν τὴν παράνομον μίξιν. Ὡμὸν ἄγαν εἶναι δοκεῖ τὸ νέον ὄντα τὸν Ἰσμαὴλ ἐξελεῖν τῆς πατρικῆς οἰκίας μετὰ μονῆς τῆς μητρὸς, καὶ τοῦ ἀσχοῦ τοῦ ὕδατος. Εἰ πάντα ὁ Θεός προγινώσκει, τίνος ἕνεκα τὸν Ἀβραάμ ἐπέirasεν. Τί ἐστι, θές τὴν χεῖρα σου ὑπὸ τὸν μηρόν μου. Διατί τῶν πατριαρχῶν αἱ γυναῖκες σεῖραι, καὶ γὰρ Σάρρα σεῖρα καὶ ἡ Ῥεβέκκα, ὡσαύτως καὶ ἡ Ῥαχὴλ, καὶ μέντοι καὶ ἡ Λεῖα, ἰδὼν γάρ φησι Κύριος ὅτι μισεῖται ἡ Λεῖα, ἤνοιξεν αὐτῆς τὴν μήτραν. Διὰ τίνος μαθεῖν ἠθέλησεν ἡ Ῥεβέκκα τὰ περὶ τῶν κυοφορουμένων παιδιῶν (1). Τίνος ἕνεκεν ὁ Ἰσαάκ τῷ Ἡσαῦ δοῦναι τὴν εὐλογίαν ἠβούλετο. Πόθεν ἡ Ῥεβέκκα τεθάρρηκεν, ἔτι τεύξεται τῆς εὐλογίας ὁ Ἰακώβ, καὶ οὕτω τεθάρρηκεν ὡς εἰπεῖν ἐπ' ἐμὲ ἡ κατάρρα σου τέκνον, μένον ἐπάκουσον τῆς φωνῆς μου. Τί δήποτε τῷ Ἰσαάκ τὸ βούλημα τὸ οἰκεῖον οὐκ ἀπεκάλυψεν ὁ Θεός. Εἴτα οὐ δοκεῖ ψεῦδασθαι ὁ Ἰακώβ εἰπὼν, ἐγὼ εἰμι Ἡσαῦ ὁ πρωτότοκός σου. Τίς δὲ τῆς εὐλογίας ἡ ἑρμηνεία. Τί δήποτε τσαύτας εὐλογίας λαδὼν ὁ Ἰακώβ, ἀποδιδράσκει τὸν ἀδελφόν, καὶ μόνος ἀποδημεῖ τῶν ἀναγκαίων ἐστερημένος. Διατί τὸν λίθον ἀλείφει ὁ Ἰακώβ. Πολλοὶ πρόφασιν ἀκολασίας ποιοῦνται τὸ τέτταρας ἐσχηκέναι γυναῖκας τὸν Ἰακώβ. Τίνος χάριν αἱ γυναῖκες ἐζηλοτύπουσαν ἀλλήλαις. Διατί ἡ γραφή μέμνηται τύχης. Ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ Ἰακώβ ἔφη τῷ Λάβαν, εὐλόγησέ σε Κύριος ἐπὶ τῷ ποδί μου. Τίνος ἕνεκεν τὰς ράβδους λεπίσας πίνουσιν ἔθηκε τοῖς προβάτοις. Τίς σκοπὸς τῆς τῶν εἰδῶλων κλοπῆς. Τί ἐστιν ὥμοσεν Ἰακώβ κατὰ τοῦ φόβου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἰσαάκ. Τίνος ἕνεκεν παλαίει τῷ Ἰακώβ ὁ ἄγγελος. Ὁ Ἰώβ πόθεν κατάγει τὸ γένος. Διατί ἐφθόνησαν τῷ Ἰωσῆφ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ. Τί δήποτε ἡ Θάμαρ ἐταιρικὸν σχῆμα περιθεμένη, τὸν κηδεστὴν ἐξηπάτησε. Τίνος ἦν μήνυμα τὸ κατὰ τὸν εὐσέβειαν εἰρηνεῖναι τὸ ἡτυύχηκα, πῶς ὁ ἱστοριογράφος τὰ κατὰ τὸν Ἰωσῆφ συγγράφων,

(1) Add. marg. : *Deest quæstio una.*

εἶπε τὸ, ἦν ἀνὴρ ἐπιτυγχάνων. Πῶς εὐνοῦχος ὢν ὁ ἀρχι-  
 μάγειρος γυναῖκα εἶχε. Τίνος ἔνεκεν χρόνου τοσοῦτου  
 διεληλυθότος, οὔτε Ἰωσήφ τῷ πατρὶ τὴν δουλείαν ἐγνώρισεν,  
 οὔτε ὁ Θεὸς δι' ἀποκαλύψεως ἐδήλωσε τοῦτο τῷ Ἰακώβ.  
 Οὐκοῦν οὐκ ἐξήμαρτον οἱ ἀδελφοὶ οἰκονομίᾳ γὰρ ὑπούργησαν  
 θεῖα. Τίνος χάριν εὐθὺς ὁφθεῖσι τοῖς ἀδελφοῖς ὠμότερον  
 προστηνέχθη. Τίνα ἐρμηνείαν ἔχει τὸ ψωμ., θομ., φανεχ.  
 Τίνος ἔνεκεν τὸν δεύτερον, καὶ οὐ τὸν πρῶτον τῶν ἀδελφῶν  
 καθειργθῆναι προσέταξε. Διὰ τὴν ῥουδὴν οὐκ ἐθάβρησε  
 τὸν Βενιαμὴν ὁ πατήρ. Τί ἐστιν οἰωνισμῷ οἰωνίζει ἐν αὐτῷ.  
 Τί δήποτε τὸ κατὰ τὸ κόνδου κατεσκεύασε δρᾶμα. Τί δήποτε  
 καὶ τὰ κτήνη τῶν Αἰγυπτίων καὶ τὴν γῆν προσεπόρισε τῷ  
 βασιλεῖ Φαραῶ. Διὰ τὴν ὁ Ἰακώβ τὸ σῶμα αὐτοῦ εἰς τὴν  
 Χεβρὼν κελεύει ταφῆναι. Τί ἐστι προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ  
 τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ. Πῶς εὐλογῆσαι λέγεται τοὺς  
 παῖδας ὁ Ἰακώβ ἐνίοις ἐπαρασάμενος.

Εἰς τὴν Ἑξοδον.

Πῶς νοητέον τὸ χυδαῖοι ἐγένοντο. Τί ἐστιν ἐπειδὴ ἐφο-  
 βούντο αἱ μαῖαι τὸν Θεὸν ἐποίησαν ἑαυταῖς οἰκίας. Πόθεν  
 ἔγνω τοῦ Φαραῶ ἡ θυγάτηρ, ὅτι Ἑβραῖον ἦν τὸ παιδίον.  
 Διὰ τὴν ἀλλόφυλον γυναῖκα ἔγημεν ὁ Μωϋσῆς. Τινὲς φασὶν  
 ἄγγελον ὁφθῆναι τῷ Μωϋσῇ ἐν τῇ βάτῳ. Τί δηλοῖ τὸ τὴν  
 βάτον καλεσθαι καὶ μὴ κατακαλεσθαι. Διὰ τὴν προσετάρχη ὁ  
 Μωϋσῆς τὸ ὑπόδημα λύσαι. Προειδὼς ὁ Θεὸς τοῦ Φαραῶ  
 τὸ δυσπειθὲς τί δήποτε μὴ ἐξαρχῆς αὐτὸν ἐκόλασε. Διὰ τὴν  
 πρῶτον σημεῖον δέδωκε τῆς ῥάβδου τὴν εἰς ὄφιν μεταβολήν.  
 Ἡ λέπρωσις τῆς χειρὸς τί δηλοῖ. Ὑπουργῶ κεχηρημένος  
 Μωϋσῇ τῶν ὅλων ὁ Κύριος τί δήποτε ἰσχυρόφωνον αὐτόν διέ-  
 πλασε καὶ βραδύγλωσσον. Τὸ ἐγὼ σκληρυνῶ τὴν καρδίαν  
 Φαραῶ πῶς νοητέον. Διὰ τὴν ἐκτενέωσεν ὁ Θεὸς ταῦτα  
 παθεῖν τὸν λαόν. Διὰ τὴν ἐβουλήθη ὁ ἄγγελος ἀνελεῖν τὸν  
 Μωϋσῆν. Τί ἐστι καὶ τὸ ὄνομά μου οὐκ ἐδήλωσα αὐτοῖς.  
 Τί δήποτε τῆς τοῦ Ἀαρὼν γυναικὸς οὐ τὸν πατέρα μόνον,  
 ἀλλὰ καὶ τὸν ἀδελφὸν δῆλον ἡμῖν πεποίηκε. Πῶς ἐγένετο  
 τοῦ Φαραῶ Θεὸς ὁ Μωϋσῆς. Τί δήποτε συνεχώρησεν ὁ Θεὸς  
 τοῖς φαρμακείοις ταῦτα δράσαι τῷ Μωϋσῇ. Τί δήποτε πρώτην  
 αὐτὴν τὴν τοῦ ὕδατος ἐπήγαγε πληγὴν. Εἰ ὅλον τὸ ὕδωρ

εἰς αἶμα μετεβλήθη, πῶς ἐποίησαν οἱ ἐπασιδοὶ τῶν Αἰγυπτίων τοῖς φαρμακείαις αὐτῷ ὡσαύτως. Τί δὴποτε μέλλων ἐπιφέρειν τὸν χάλαζαν παρηγγύησεν αὐτοῖς εἰς τοὺς οἴκους τὰ κτήνη συναγαγεῖν. Διὰ τὰ τῶν Αἰγυπτίων ἀνείλε πρωτότοκα. Αἰτιῶνται τινες τὸ προστεταχέναι τὸν Θεὸν τοῖς Ἑβραίοις αἰτῆσαι τοὺς Αἰγυπτίους σκευὴ χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ, καὶ ἐσθῆτας, καὶ σκυλεῦσαι τοὺς Αἰγυπτίους, οὕτω γὰρ ὁ Σύμμαχος τὸ σκευάσασθαι ἡρμήνευσε. Διὰ τὸ φεύγουσιν ἐπιτελέσαι προσέταξε τὴν τοῦ Πάσχα ἐορτὴν. Τινὲς φασὶν εἰς δώδεκα διαιρέσεις διαιρεθῆναι τὴν θάλασσαν καὶ ἐκάστην φυλὴν καθ' ἑαυτὴν διαβῆναι, καὶ τοῦτο νομίζουσι τὸν μακάριον εἰρηκέναι Δαυὶδ τῷ καταδιελόντι τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν εἰς διερέσεις. Ποῖον τὸ ξύλον τὸ γλυκάναν ἐν τῇ μέρβρᾳ τὸ ὕδωρ. Πῶς νοητέον τὸ ὑπὸ τοῦ ἀποστόλου εἰρημένον πάντες εἰς τὸν Μωϋσῆν ἐβαπτίσθησαν ἐν τῇ νεφέλῃ καὶ ἐν τῇ θαλάσῃ, καὶ πάντες τὸ αὐτὸ βρῶμα πνευματικὸν ἔφαγον καὶ πάντες τὸ αὐτὸ πόμα πνευματικὸν ἔπιον, ἔπινον γὰρ ἐκ πνευματικῆς ἀκολουθοῦσης πέτρας, ἥ δὲ πέτρα ἦν ὁ Χριστός. Διὰ πέτρα ὁ Χριστὸς ὠνομάσθη. Διὰ ἄρτον ἀγγέλων τὸ μάννα προσηγόρευσε ὁ προσήτης. Διὰ μάννα ἐκλήθη. Διὰ τὸ καταλειφθὲν εἰς τὴν ὑστεραίαν τοῦ μάννα διεφθάρη. Διὰ ἐν τοῖς σάββασιν οὐ παρέσχε τὸ μάννα. Ποίους ἔπλοις ἐχρῶντο τῷ Ἀμαλῇ πολεμοῦντες. Διὰ τῶν Μωϋσῆ χειρῶν ἐκτεταμένων, ἐνίκα Ἰσραὴλ, καθιεμένων δὲ ἡττάτο. Τί ἐστιν ἔσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν, ἐμὴ γὰρ ἐστὶ πᾶσα ἡ γῆ. Τί δὴποτε οὐ μόνον ἀγνισθῆναι, ἀλλὰ καὶ πλύναι τὰ ἱμάτια προσετάχθησαν, ἡνίκα τὸν νόμον ἐδέχοντο. Πῶς νοητέον τὸ, οὐκ ἔσονται σοι θεοὶ ἕτεροι πλὴν ἐμοῦ. Εἶδωλον καὶ ὁμοίωμα ποῖαν ἔχει διαφοράν. Τί τὸ, ὁ Θεὸς ζηλωτὴς ἐστί. Πῶς τὸ δίκαιον σώζεται τῶν παιδῶν ὑπὲρ τῶν πατέρων κολαζομένων. Τί ἐστὶν οὐ λήψῃ τὸ ὄνομα Κυρίου τοῦ Θεοῦ σου ἐπὶ ματαίῳ. Διὰ τὸ σάββατον τῇ ἀργείᾳ τετίμηκε. Καὶ διὰ μὴ ἐν ἄλλῃ ἡμέρᾳ τοῦτο γενέσθαι προσέταξε. Τί ἐστὶν, ἐὰν δὲ θυσιαστήριον ἐκ λίθων ποιήσης μοι, οὐκ οἰκοδομήσετε αὐτοὺς τμητοὺς, τῷ γὰρ ἐγγχειριδίῳ ᾧ ἐπιέβηκας ἐπ' αὐτῷ μεμΐνται. Διὰ τοῦ Ἑβραίου τοῦ τὴν ἐλευθερίαν δέξασθαι μὴ βουλομένου,

διατρηθῆναι τὸ ὠτίον προσέταξε. Διατί πρόσκειται καὶ δουλεύσει αὐτῷ εἰς τὸν αἰῶνα δῆλης οὔσης τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς. Τὸν ἀκουσίως πεφονευκότα, διατί φεύγειν παρακαλεῖται. Τί ἐστὶν ἐξεικονισμένον. Διατί τὸν κερατιστὴν ταῦρον ἀναιρεῖσθαι κελεύει. Διατί ὁ μόσχον κεκλοφῶς πενταπλάσια ἐκτείνειν ἐκελεύσθη, ὁ δὲ πρόβατον τετραπλάσια. Πῶς νοητέον τὸ, θεοὺς οὐ κακολογήσεις. Τίνος ἕνεκεν θηριάλωτα κρέα ἐσθίειν ἀπαγορεύει. Τί ἐστὶν, οὐκ ὀφθῆσῃ ἐνώπιον Κυρίου Θεοῦ σου κενός. Ποῖα ἐστὶν ἑορτὴ ἢ τοῦ θεριασμοῦ τῶν πρωτογεννημάτων, καὶ ποῖα ἑορτὴ συντελείας ἐπ' ἐξόδῳ τοῦ ἐνιαυτοῦ. Τί ἐστὶν, οὐ θύσεις ἐπὶ ζύμῃ αἷμα θυσιασματοῦ μου. Πῶς νοητέον τὸ, οὐχ ἐψήσεις ἄρνα ἐν γάλακτι μητρὸς αὐτοῦ. Πῶς νοητέον, τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐτῶν σου ἀναπληρώσω. Τί ἐστὶν ἀποστελῶ τὰς σφηκίας προτέρως σου. Πῶς ἐπαγγεिलाμένος ὁ Θεὸς μέχρι τοῦ Εὐφράτου ποταμοῦ παραδώσειν αὐτοῖς τὴν γῆν οὐκ ἐπλήρωσε τὴν ὑπόσχεσιν. Τὴν σκηνὴν τί δῆποτε γενέσθαι προσέταξεν. Διατί οἱ ἱερεῖς τοῖς ἱερείοις τὰς χεῖρας ἐπιτιθέντες οὕτως ἱέρουσιν. Τί ἐστὶν εἰς δσμὴν εὐωδίας, κάρπωμα ἐστὶ τῷ Κυρίῳ (1). Τί ἐστὶ τὸ ἰν. Περὶ τῶν σαββάτων νομοθέτων ἔφη, ἔστι γὰρ σημεῖον ἀναμέσον ἐμοῦ καὶ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, εἰς τὰς γενεὰς ὑμῶν, πῶς οὖν τοῦτο νοήσομεν. Τί δῆποτε ὁ Ἀαρὼν τῷ λαῷ τὸν μόσχον διέγλυψε. Πῶς νοητέον τὸ, καὶ νῦν ἕασόν με καὶ θυμωθεὶς ὀργῇ εἰς αὐτοὺς ἐκτρίψω αὐτοὺς καὶ ποιήσω σε εἰς ἔθνος μέγα. Διατί τὰς πλάκας συνέτριψε. Τί σημαίνει τὸ κάλυμμα τὸ ἐπιτεθὲν τῷ προσώπῳ τοῦ νομοθέτου. Πόθεν εἶχον τὰ ξύλα τὰ ἄσκητα. Ποίου χαρίσματος οἱ περὶ τὸν Βεσελεὴλ ἔτυχον. Διατί τῇ νομηνίᾳ τοῦ πρώτου μηνὸς στήσαι τὴν σκηνὴν προσέταξεν ὁ Θεός.

Εἰς τὸ Λευιτικόν.

Τίνος ἕνεκεν τὰς θυσίας προσέταξε προσφέρεισθαι ὁ Θεός. Τί ἐστὶ ψυχὴ ἢ ἐὰν λάθῃ αὐτὴν λήθῃ καὶ ἀμάρτη ἀκουσίως ἀπὸ τῶν ἁγίων Κυρίου. Διατί τοῦ ἱερέως τὴν θυσίαν δλοκαυτοῦσθαι προσέταξε. Διατί ἐν τῷ τόπῳ τῶν δλοκαυτω-

(1) Add. marg. : *Deest una.*

μάτων καὶ τὰς περὶ ἁμαρτίας θυσίας ἱέρευον. Τί ἐστίν, ὁ ἀπτόμενος τῶν κρεῶν αὐτῶν ἁγιασθήσεται. Διατί μετὰ τὴν τρίτην ἡμέραν οὐ κελεύει τῶν ἱερῶν ἐσθίειν, τῷ δὲ παραβαίνοντι τὸν νόμον ἐπιφέρει ζημίαν ἄθυτον εἶναι λέγων τὴν θυσίαν ἐκείνην (1). Διατί αἵματι καὶ ἐλαίῳ καὶ τὴν ἀκοὴν τοῦ ἱερέως τὴν δεξιὰν ἔχρει, καὶ τὴν χεῖρα τὴν δεξιάν, καὶ τὸν πόδα ὡσαύτως. Πῶς νοητέον τὸ πῦρ τὸ ἀλλότριον. Διατί τοὺς ἱερέας οἶνου κωλύει μεταλαμβάνειν. Τί σημαίνει τὸ διχηλοῦν καὶ μηρυκόμενον (2). Διατί τὴν τεκοῦσαν ἄρρεν τεσσαράκοντα ἡμέρας ἀκάθαρτον εἶναι φησί, θήλυ δὲ δις τσαύτας. Τί βούλεται ὁ περὶ τῆς λέπρας νόμος. Διατί τὸν ἔλον λεπρὸν γενόμενον, καθαρὸν ὀνομάζει. Διατί τοῦ λεπροῦ ἀλάυπτον εἶναι κελεύει τὴν κεφαλὴν. Πῶς ἐν τοῖς ἱματίοις λέπρα ἐγένετο. Τί σημαίνει τὰ δύο ὀρνίθια τὰ ὑπὲρ τοῦ καθαριζομένου προσφερόμενα. Διατί τὸν γονοῤῥοιῇ ἀκάθαρτον ὀνομάζει. Διατί τὴν τὸ περιττὸν τοῦ αἵματος κατὰ φύσιν ἐκκρίνουσαν, ἀνάθαρτον ὀνομάζει (3). Τίνας μέμφονται ταῖς περὶ τὸν γάμον νομοθεσίαις, λέγοντες ἀπαγορεύσαι τὸν Θεὸν τὰ μηδαμῇ μηδαμῶς γεγενημένα, τίς γάρ φασιν ἡνέσχετο τῇ ἑαυτοῦ μιγῆναι μητρὶ ἢ τίς ποτὲ συνεγένετο κτήνι. Τί ἐστίν, ἀπὸ τοῦ σπέρματός σου οὐ δώσεις λατρεύειν ἄρχοντι, καὶ οὐ βεβηλώσεις τὸ ὄνομά μου τὸ ἅγιον λέγει Κύριος (2). Πῶς νοητέον, τὰ κτήνη σου οὐκ ἀποχεύσεις ἐτέρῳ ζυγῷ, καὶ ἀμπελῶνα σου οὐ κατασπερεῖς διάφορον, καὶ ἱμάτιον ἐκ δύο ὕφασμένων κίβδηλον οὐκ ἐπιθαλεῖς ἑαυτῷ. Τί ἐστίν, οὐ ποιήσετε σισῶνη τῆς κόμης τῆς κεφαλῆς ὑμῶν, φθειριεῖτε τὴν ὄψιν τοῦ πώγωνος ὑμῶν, καὶ ἐντομίδας ἐπὶ ψυχῇ, οὐ ποιήσετε τῷ σώματι ὑμῶν, καὶ γράμματα στικτὰ οὐ ποιήσετε ἐν ὑμῖν (4). Τίνος χάριν τοῖς ἱερεῦσι διαφερόντως περὶ τὸν γάμον νομοθετεῖ. Διατί τὰ πρωτότοκα τῶν θρεμμάτων μετὰ τὴν ὀγδόην ἡμέραν προσφέρεσθαι διηγόρευεν. Τί ἐστὶ, πεφρυγμένα νέα χίδρα οὐ φάγεσθε ἕως ἂν προσενέγ-

(1) Add. marg. : *Deest una.*(2) Add. marg. : *Desunt duæ.*(3) Add. marg. : *Desunt duæ.*(4) Add. marg. : *Deest una.*

κητε ὑμεῖς τὰ δῶρα τῷ Θεῷ ὑμῶν. Πῶς νοητέον τὸ, ὅς ἂν καταράσῃται Θεὸν, ἀμαρτίαν λήψεται, ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου, θανάτῳ θανατούσθω. Διὰ τὴν ὀφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ ἐκκόπτεσθαι καὶ ὀδόντα ἀντὶ ὀδόντος, καὶ ὅσα τοιαῦτα προσέταξεν. Διὰ τὴν ἐβδόμῳ ἔτει σπεῖραι τὴν γῆν ἀπαγορεύει. Τί ἐστι πέψουσι δέκα γυναῖκες τοὺς ἄρτους αὐτῶν ἐκ λιθάνων (1). Τί ἐστὶν ὅς ἂν εὐξῇται εὐχὴν, ὥστε δοῦναι τιμὴν τῆς εὐχῆς αὐτοῦ τῷ Κυρίῳ.

Εἰς τοὺς Ἀριθμούς.

Διὰ τὴν προσέταξεν ἀριθμῆναι τὸν λαὸν ὁ Θεὸς. Διὰ τὴν ἐλλείπων ἐστὶν ὁ τῶν λευϊτῶν ἀριθμὸς. Πῶς οὖν ἡ τοῦ Ἰούδα φυλὴ ὑπερέβαλε πάσας τὸν ἀριθμὸν καίτοι οὕσα βασιλική. Τίνα ἦν τὰ ἔργα τῶν ἱερέων καὶ τίνα τὰ τῶν λευϊτῶν. Τίνος ἔνεκεν προσέταξεν ὁ Θεὸς ἀριθμηθῆναι τοῦ λαοῦ τὰ πρωτότοκα (2). Τίνα καλεῖ ἀκάθαρτον ἐπὶ ψυχῇ. Καὶ τί δὴποτε καὶ τοὺς λεπρούς καὶ τοὺς γονορροεῖς ἔξω τῆς παρεμβολῆς διάγειν ἐκέλευσεν. Τί ἐστὶν ἀνὴρ ἡ γυνή, εἴ τις ποιήσῃ ἀπὸ πασῶν τῶν ἀμαρτιῶν τῶν ἀνθρωπίνων. Διὰ τὴν ἄλειπον κρίθινον ὑπὸ τῆς ὑποπτειομένης μοιχευθῆναι προσεκομίζετο. Τί ἐστὶν, ὅς ἂν μεγάλως εὐξῇται εὐχὴν ἀφαινεῖσθαι ἀγνείαν τῷ Κυρίῳ (3). Διὰ τὴν μετὰ πέμπτον καὶ εἰκοστὸν ἔτος μέχρι τοῦ πεντηκостοῦ, λειτουργεῖν τοὺς λευίτας κελεύει (4). Πῶς νοητέον τὸ, σημασία σάλπιεῖτε ἐν τῇ ἑξάρξει ὑμῶν, καὶ ὅταν συναγάγητε τὴν συναγωγὴν σάλπιεῖτε καὶ οὐ σημασία (4). Τίνος χάριν εὐθὺς μὲν προβληθέντες οἱ ἐβδομήκοντα προσεφύτευον, μετὰ δὲ ταῦτα οὐκέτι (1). Τίνα χρὴ νοῆσαι τὴν αἰθιόπισσαν γυναῖκα ἣν ἔλαβε Μωϋσῆς. Τί δὴποτε τῶν δύο λελοιδορηκότων ἐκείνη δίκας ἔτισε μόνη (1). Τί δὴποτε τὸν Ναυῆ ἦνίκα κατάσκοπον ἔπεμπεν ὁ Μωϋσῆς, Ἰησοῦν ἐκάλεσεν. Τίνα λέγει γενεάν Ἐνάκ. Τί ἐστὶν ἐμπλήσει ἡ δόξα Κυρίου πᾶσαν τὴν γῆν (5). Τί δὴποτε περὶ τῶν αὐτῶν θυσίων πολλὰ νενομοθέτηκεν. Τί ἐστι, ψυχὴ ἥτις ποιήσει

(1) Add. marg. : *Deest una*; et corr. ἐκ λιθάνων in ἐν κλιεάνω.

(2) Add. marg. : *Deest una*.

(3) Add. marg. : *Deest una*.

(4) Add. marg. : *Desunt quatuor*.

(5) Add. marg. : *Deest una*.



ἐν χειρὶ ὑπερηράνιαν. Διὰ τὸν ἐν τῷ σαββάτῳ συλλέξαντα ξύλα καταλευσθῆναι προσέταξε. Τί δήποτε προσέταξεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς κρασπέδοις τῶν ἱματίων κλώσμα ὑακίνθινον ἐπιθεῖναι (1). Διὰ τὸ προσέταξεν ὁ Θεὸς τὰ τῶν θυσιαστῶν πυρεῖα τῷ θυσιαστηρίῳ γενέσθαι περίθεμα. Πῶς νοητέον τὰ περὶ τῆς πυρρᾶς δαμάλεως διηγορευμένης (1). Τί δήποτε ὀργίσθη τῷ Μωϋσῇ καὶ τῷ Ἀαρὼν ὁ δεσπότης Θεὸς ἡμίκα τὸ ὕδωρ ἐκ τῆς πέτρας ἐξήγαγεν. Τί δήποτε διὰ τοῦ χαλκοῦ ὄψεως θεραπεύεσθαι προσέταξεν ὁ Θεὸς τὰ τῶν ὄψεων δῆγματα. Εἰ μάντις ἦν ὁ Βαλαάμ, τί δήποτε τὸν Κύριον ἠρώτα. Τίνος χάριν κελεύσας αὐτῷ μὴ ἀπελθεῖν πάλιν ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν. Διὰ τὴν κελεύσας ἀπελθεῖν, διὰ τοῦ ἀγγέλου τὴν πορείαν κωλύει. Καὶ ποίαν ἰσχὺν εἶχεν ἡ τοῦ μάντεως ἀρὰ μὴ βουλομένου Θεοῦ. Τί ἐστίν, ὡς δόξαν μονοκέρωτος αὐτῷ (2). Τί δήποτε μαρτυρήσας ὁ δεσπότης Θεὸς τῷ Ἰησοῦ ὅτι ἔχει πνεῦμα Θεοῦ ἐν αὐτῷ προσέταξε Μωϋσῇ ἐπιθεῖναι αὐτῷ τὰς χεῖρας (3). Τί δήποτε τῷ ἀκουσίως πεφονευκότι, μετὰ τὴν τοῦ ἀρχιερέως τελευτήν, ὀρᾷ τὴν κάθοδον. Τίνος χάριν τὰς φυλάς διακεκρεῖσθαι προσέταξε.

Εἰς τὸ Δευτερονόμιον.

Διὰ τὸ πέμπτον βιβλίον τοῦ νομοθέτου Δευτερονόμιον ἐκλήθη. Πῶς νοητέον τὸ, ἄκουε Ἰσραὴλ Κύριος ὁ Θεός σου εἷς ἐστι. Τί ἐστὶ τὸ, ἀγαπήσεις Κύριον τὸν Θεόν σου ἐξ ὅλης τῆς καρδίας σου. Τί δήποτε καὶ τοῦ Θεοῦ ὑμνῶναι διαγορεύει ὁ νόμος. Πῶς νοητέον τὸ, οὐκ ἐκπειράσεις Κύριον τὸν Θεόν σου. Τί δήποτε ἀπαγορεύει ὁ νόμος τὰς πρὸς τὰς ὁμόρους ἀλλοφύλους ἐπιγαμβρίας. Τίνας λέγει υἱοὺς Ἐνάκ. Πῶς νοητέον, ὁ γὰρ Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν οὗτος Θεὸς τῶν Θεῶν καὶ κύριος τῶν κυρίων. Πῶς νοητέον, οὐ ποιήσετε πάντα ἃ ἡμεῖς ποιοῦμεν ὧδε σήμερον, ἕκαστος τὸ ἀρεστὸν ἐναντίον αὐτοῦ. Τὰς δεκάτας τοῖς ἱερεῦσι νομοθετήσας, πῶς ἔφη, οὐ δυνήσῃ φαγεῖν ἐν ταῖς πόλεσί σου τὰ ἐπιδέκατα τοῦ σίτου σου,

(1) Add. marg. : *Desunt duæ.*

(2) Add. marg. : *Desunt tres.*

(3) Add. marg. : *Desunt duæ.*

καὶ τοῦ οἴνου σου, καὶ τοῦ ἐλαίου σου. Τί δήποτε συνεχῶς ἀπαγορεύει τὴν τοῦ αἵματος βρώσιν. Ἐκ ποίας δυνάμεως ὁ τὰ ἐναντία διδάσκων προφήτης θαυματοουργεῖ. Τί ἐστίν, οὐ φοθήσετε, καὶ οὐκ ἐπιθήσετε φαλάκρωμα ἀναμέσον τῶν ὀφθαλμῶν ὑμῶν ἐπὶ νεκρῷ. Διατί τὸ πεπρωμένον πρωτότοκον ἀπαγορεύει προσφέρειν (1). Τί ἐστὶ δικαίως τὸ δίκαιον διώξετε. Τί ἐστίν, ἐάν ἀδυνατήσῃ ἀπὸ σοῦ ῥῆμα ἐν κρίσει ἀναμέσον αἵματος καὶ ἀναμέσον κρίσεως, καὶ ἀναμέσον ἀφῆς καὶ τὰ ἐξῆς. Τί δήποτε κελεύει τὸν ἄρχοντα ἵππους μὴ πληθύνειν. Διατί τὴν αἰχμάλωτον θρηγεῖν τοὺς οἰκίους κελεύει ῥήτὸν ἡμερῶν ἀριθμὸν, εἴθ' οὕτως συναφθῆναι τῇ ταύτῃ ἀνδραποδίσαντι. Διατί κοινήν εἶναι βούλεται τὴν τῶν γονέων κατηγορίαν κατὰ παιδὸς γιγνομένην. Τί δήποτε τὸν νεοττοὺς ὀρνιθῶν εὐρηκόντα τούτους μὲν κελεύει λαβεῖν τοὺς δὲ γεγενηκότες ἀφεῖναι. Τίνος χάριν στεφάνῃ τῷ δώματι γενέσθαι παρεκελεύσατο. Τί ἐστίν, οὐ κατασπερεῖς τὸν ἀμπελῶνα σου διάφορον, ἵνα μὴ ἁγισθῇ τὸ γέννημα καὶ τὸ σπέρμα ὃ ἂν σπείρῃς μετὰ τοῦ γεννήματος τοῦ ἀμπελῶνος σου. Διατί τῷ μοιχῷ παραπλησίως κολάζεσθαι κελεύει τὸν φθείροντα ἄλλω μεμνηστευμένην. Διατί τὸν θλαδίαν καὶ τὸν ἐκτομίαν εἰσελθεῖν εἰς ἐκκλησίαν ἀπαγορεύει. Τί δήποτε τὴν πρὸς Μωαβίτας καὶ Ἀρμανίτας ἐπιμιξίαν κωλύει, οὐ κατὰ ῥήτὸν τινα χρόνον, ἀλλ' ἕως εἰς τὸν αἰῶνα (1). Τίνα ἐστὶ, τὰ ἐκπορεύομενα διὰ τῶν χειλέων σου φυλάξῃ. Τί δήποτε τοῦ Θεοῦ κελεύσαντος τεσσαράκοντα λαμβάνειν τὸν πλεμμελήσαντα παρὰ μίαν πληγὴν ἐπιφέρουσιν Ἰουδαῖοι. Τί ἐστίν οὐ φιμώσεις βοῦν ἁλλοῶντα. Τί δήποτε ὀπίλεσθαι κελεύει τὸν τοῦ ἄπαιδος ἀδελφοῦ τὴν γυναῖκα μὴ βουλόμενον γῆμαι. Διατί πανωλεθρία κελεύει παραδοῦναι τὸν Ἀμαλήκ. Τί δήποτε κατάραις αὐτοὺς καὶ εὐλογίαις ὑπέβαλε (2). Πῶς νοητέον τὸ, οὐκ ἔδωκε Κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν καρδίαν εἰδέναι, καὶ ὀφθαλμοὺς ἑλέπειν, καὶ ὦτα ἀκούειν, ἕως τῆς ἡμέρας ταύτης. Πῶς νοητέον τὸ, ἐάν τις ἀκούσῃ τὰ ῥήματα τῆς ἀρᾶς ταύτης, καὶ ἐπιφημισθῇ ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ λέγων

(1) Add. marg. : *Deest una.*(2) Add. marg. : *Desunt duae.*

ἑοῖά μοι γένοιτο ὅτι ἐν τῇ ἀποπλάνῃσει τῆς καρδίας μου πορεύσομαι. Τί δὴποτε μετὰ ἐπτά ἔτη προσέταξεν ὁ νομοθέτης ταύτην αὐτοῖς ἀναγνωσθῆναι τὴν βίβλον. Διὰ τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν διαμαρτύρεσθαι προσετάχθη. Πῶς νοητέον τὸ, ἐγὼ παραζηλώσω ὑμᾶς ἐπ' οὐκ ἔθνει, ἐπ' ἔθνει ἀσυνέτῳ παροργιῶ ὑμᾶς. Πῶς νοητέον τὸ, εὐφρανθήσεται ἔθνη μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ ἐνισχυσάτωσαν αὐτοὺς πάντες ἄγγελοι Θεοῦ. Τί δὴποτε διὰ σμικρὰν πλημμέλειαν πόρρωθεν ἰδεῖν ὁ Μωϋσῆς προσετάχθη τὴν γῆν, εἰσαγαγεῖν δὲ τὸν λαὸν ἐκωλύθη. Πῶς νοητέον τὰς τῶν φυλῶν εὐλογίας. Τίνος χάριν ἔσχατον ὄντα τέταρτον ἔταξε τὸν Βενιαμίν. Τί δὴποτε τὸν Συμεὼν οὐκ εὐλόγησε.

Εἰς τὸν Ἰησοῦν τὸν Ναυῆ.

Τί δὴποτε ὑποσχόμενος ὁ Θεὸς πάντα τόπον δώσειν αὐτοῖς, οὗ ἂν ἐπιθῶσι τῷ ἔχρει τῶν ποδῶν αὐτῶν, καὶ τὴν ἔρημον, καὶ τὸν ἀντιλίβανον ἕως τοῦ ποταμοῦ τοῦ μεγάλου Εὐφράτου, οὐκ ἐπλήρωσε τὴν ὑπόσχεσιν. Πῶς νοητέον τὸ, περιέτεμεν τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ ἐκ δευτέρου. Διὰ μαχαίραις αὐτοὺς πετρίναις περιτμηθῆναι προσέταξε. Τίνα νοητέον τὸν ἀρχιστράτηγον τῆς δυνάμεως Κυρίου (1). Τί δὴποτε ἀλλόφυλος οὔσα ἡ Ῥαὰβ κατέκτισεν ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, ὡς ἱστορία διδάσκει. Τί ἐστίν, ἐν τῷ πρωτοτόκῳ αὐτοῦ θεμελιώσει αὐτήν, καὶ ἐν τῷ ἐλαχίστῳ ἐπιθήσει τὰς πύλας αὐτοῦ. Τί δὴποτε τοῦ Ἀχαρ κεκλοφότος, ἅπας ὁ λαὸς ἐπαιδεύθη. Διὰ προσέταξεν ὁ Θεὸς προλοχῆσαι τὴν γαί. Τίνες ὠμότητα τοῦ προφήτου κατηγοροῦσιν ἔτι καὶ πάντας ἄρδην ἀνῆρει, καὶ τοὺς βασιλέας ἐσταύρου (2). Τί ἐστὶ τὸ, οὐχὶ αὐτὸ γέγραπται ἐπὶ βιβλίῳ τὸ εὐρεθέν (2). Διὰ τοῖς μὲν Μωϋσῆς διανέμει τοὺς κλήρους τῆς γῆς, τοῖς δὲ Ἰησοῦς (2). Τίνος ἕνεκα τοῖς ἄλλοις διανείμας τὴν γῆν ὁ Ἰησοῦς, οὐκ ἀπένειμεν αὐτῷ κλῆρον, ἀλλὰ παρὰ τοῦ λαοῦ τὴν Θαμνασαχὰρ ἐχομίσατο. Τί δὴποτε τοῖς ἱερεῦσιν ἐν τῇ Ἰουδα φυλῇ, καὶ τῇ Βενιαμίν, καὶ τῇ Συμεὼν τὰς πόλεις ἀπένειμεν. Τί δὴποτε τὸν λίθον στήσας εἰρηκεν, ὁ λίθος οὗτος ἔσται ὑμῖν

(1) Add. marg.: *Desunt duæ.*

(2) Add. marg.: *Deest una.*

εἰς μαρτύριον, ὅτι οὗτος ἀκήκοε πάντα τὰ λεχθέντα παρὰ Κυρίου, & ἐλάλησε πρὸς ὑμᾶς σήμερον.

Εἰς τοὺς Κριτάς.

Εἰ κατ' ἐκεῖνον τὸν καιρὸν ἀνάστατος Ἰερουσαλήμ. ἐγεγόνει, πῶς δεύτερον αὐτὴν βασιλεύων ὁ Δαυὶδ εἴλεν πολιορκίαν. Τί ἐστι δὸς μοι λύτρωσιν ὕδατος, καὶ λύτρωσιν μετεώρων, καὶ λύτρωσιν ταπεινῶν. Πόλιν φοινίκων ποίαν καλεῖ. Πῶς νοητέον τόδε τὸ χωρίον, ταῦτα τὰ ἔθνη ἀφῆκεν Ἰησοῦς ὥστε πειρᾶσαι ἐν αὐτοῖς τὸν Ἰσραὴλ πάντας τοὺς μὴ ἐγνωκότας, πάντας τοὺς πολεμίους Χαναάν, πλὴν διὰ τὰς γενεὰς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, τοῦ διδάξαι αὐτοὺς πόλεμον, πλὴν οἱ ἔμπροσθεν αὐτῶν οὐκ ἔγνωσαν αὐτά. Τί δήποτε γυνὴ προφητεύει. Καὶ τὰ ἐξῆς.

Βιβλίον κβ<sup>ον</sup>.

Δημητρίου Λαμψακηνοῦ ἐξήγησις εἰς τὸν Διονύσιον τὸν περιηγητήν, μετ' αὐτοῦ τοῦ κειμένου.

Βιβλίον κε<sup>ον</sup>.

Μαξίμου τοῦ Πλανούδου γραμματικὴ.

Βιβλίον κζ<sup>ον</sup>.

Σχολία εἰς τρεῖς τραγωδίας τοῦ Αἰσχύλου, ἡγουν εἰς Προμηθεὰ δεσμώτην, εἰς Ἑπτὰ ἐπὶ Θήβαις, καὶ εἰς Πέρσας. Ἀποσημειώσεις εἰς τὴν Ὀδυσσεάν.

Ταῦτα Κωνσταντῖνος Παλαιόκαππος ὁ Κυδωνιάτης γέγραπεν ἐν Λευκετίᾳ τῶν Παρισίων.

# INDEX

---

- Aeliani* tactica, 14.  
*Æschylum* (Scholia in), 26.  
*Apollonii* Pergæi conica, 1.  
*Arati* prognostica, 16.  
*Aretæi* de re medica, 17.  
*Aristarchi* astronomica, 8.  
*Barlaami* Pythagorici arithmetica, 8.  
*Basilii* Cæsariensis scholia in S. Gregorium Naz., 21.  
*Demetrii* Lampsaceni comment. in Dionysium Perieg., 24.  
*Dioclis* epistola de conservanda valetudine, 16.  
*Dionysii* Alexandrini periegesis, 24.  
*Diophanti* arithmetica, 2.  
*Gennadii* apologia, 14.  
*Georgii* Pachymeræ de IV. mathemat. scientiis, 10.  
*Georgii* Scholarii apologia, 14.  
*Joannis* grammatici Alexandrini, de astrolabio, 6; — comment. in Nicomachi arithmetica, 7.  
*Joannis* Pediasimi comment. in Cleomedem, 9.  
*Maximi* Planudis comment. in Diophantum, 2; — grammatica, 25.  
*Meletii* de homine, 15.  
*Michaelis* Pselli comment. in Platonis *ψυχολογίας* et de dæmonum operatione, 14; — de diæta, 16; — de medicina, 18.  
*Nemesii* de natura hominis, 13.  
*Nicephori* Gregoræ, de astrolabio, 6.  
*Origenis* philocalia, 20; — de recta fide, 19.  
*Porphyrii* introductio in Ptolemæi apotelesmaticam, 5.  
*Rufi* Ephesii nomenclatura partium corporis, 16.  
*Stephani* de urinis, 18.  
*Synesii* Cyrenæi introductio ad astronomiam, 8.  
*Syriani* Philoxeni comment. in Aristot. de physica et de providentia, 11.  
*Theodoreti* Cyrensis quæstiones in Pentateuchum, etc., 23; — curatio Græcarum affectionum, 22.  
*Theodori* Metochitæ comment. in Aristot. de physica auscultatione, 12.  
*Theodosii* Tripolitæ spherica, 4.  
*Theonis* Alexandrini scholia in expeditos canones, 3.  
*Theophili* Antiocheni liber III, ad Autolycum, 19.  
*Theophili* Protospatharii de urinis et de pulsibus, 18.  
*Zoroastri* de ortu caniculæ, 5.

# APPENDICE

---

## DÉDICACES DE CONSTANTIN PALÆOCAPPA

---

### I

*Illustrissimo principi Carolo, cardinali Lotharingo S. (1).*

Cum frater meus e patria ad me venisset, Cardinale et princeps illustrissime, librum hunc secum attulit, quem ego jam pridem Apteræ, quæ urbs est Creten-sium, ex quodam exemplari vetustissimo descripseram, usque adeo vetustate carioso putrique ut vix legi posset, mihique non humano, sed Apollinis plane ad divi-nandum ingenio opus esset. Verum cum certo scirem volumen rarissimum esse, nec usquam gentium facile inveniri posse, neque laboris neque pecuniæ rationem ullam habui dummodo describendi exemplaris mihi copia esset. Imo vero tanto magis ne cui rei parcerem me adhortabatur animus ut ejusmodi librum mihi com-pararem quanto majore eum rerum varietate, quæ quidem homini christiano ex usu essent refertum esse viderem atque adeo esse veluti pharmacopolium omni remedium et herbarum salubrium genere instructum,

(1) Ms. Suppl. grec 143, fol. 1-2 v°. *Recueil théologique*. — Les premiers et les derniers mots de cette épître ont été publiés par P. Pulch dans l'*Hermès*, 1882, p. 189.

ex quo quisque cum ad ægritudines præcavendas, tum ad jam ægros curandos sumere omnia queat. Eo etiam libentius mihi transcribendum putavi quod dignum esse judicarem, qui principi alicui christianæ religionis studioso, nec non magno antistiti, fideique nostræ defensori aliquando offerretur, quod sane mihi ex animi sententia contingit. Nulli enim alii hæ res antiquæ tamque raræ magis conveniunt quam tibi, Mecœnas illustrissime, quem nemo non liberalissimum, principem christianum, antistitem maximum, custodem ecclesiæ vigilantissimum prædicat idque ob tuas divinas virtutes, qui non modo omnibus naturæ, animi, fortunæ dotibus præstantissimus es, verum etiam in omne mortalium genus incredibili benignitate ac munificencia. Hunc igitur librum, princeps omnium humanissime principum, eo vultu accipe, quo soles omnia, quæ ad rei christianæ salutem pertinent, et quo facilius in posterum alios per quam raros ex locis abditissimis eruere possim me tibi commendatum habeas.

Tuæ amplitudinis observantissimus

CONSTANTINUS PALÆOCAPPA CYDONIUS.

Εἰς τὸν ἐπιφανέστατον καὶ αἰδεσιμώτατον Κάρολον, πάνιερώτατον καρδινάλιον Λοταριγγίας, δεσπότη ἡμέτερον, Κωνσταντίνου Παλαιόκαππα.

Ἦν ἔθος ὡγύγιον θαναοῖς καὶ ἔθνεσιν ἄλλοις  
 Δωρεῖσθαι φιλικῶς πάντεσιν εὐγενέσιν.  
 Νῦν δὲ ὁ μὲν χρύσταλλον, ὁ δ' ἄργυρον, ἅς δὲ τοπαῖους  
 Δωροῦν τ' εὐνοϊκῶς, οἷς ἄφενος τελέθει·  
 5 Δῶρον ἐγὼ δὲ, πᾶνδύβρις, τιμαλφέστερον ἔμμεν  
 Πάντων ἡγοῦμαι τὸ ζύνεσιν παρέχον,  
 Ὅ, ψυχῶν τάμιας μεγαχυδέσιν ἀνδράσιν ἄδε,  
 Καὶ τοῖς μυστοπόλοις, Χριστοφόρον τε φίλον.

- Καὶ ὁ φάος βίπτου καὶ κόσμου ἔπλετο κρηπίς,  
 10 Δῶρον ἀληθὲς ἔην τηλεκλυτοῖσι τέδε.  
 Ὡς τὸ παρὸν βιβλίον τελέθει, ἕπερ ἱερὰ κεῖται  
 Τῆς θεωρημοσύνης δόγματα τῶν χαρίτων.  
 Δέλτος μὲν γε δυσεύρετος οὔσα, τανῦν δ' ἀνάτειλεν  
 Ἑλλάδος ἐκ πυκινῆς, θεῖα κομιζομένη ·  
 15 Ὅσσα γάρ ἐστι τριφεγγοῦς ἐξετάσαι περὶ θείης  
 Μαργαρυγῆς τριάδος, πάντα διηγέεται.  
 Ἡ δ' ὅτι ἄρτος ὁ θυόμενος τοῖς μυστοπόλοισι  
 Σῶμα τέλειον ἐνι υἱέας ἀθανάτου.  
 Καὶ ὡς δεῖ τιμᾶν ἁγίων ἰνδάλματα πάντων  
 20 Λατρείας ἐκτός, ἄλλα κατὰ σχεσίαις ·  
 Καὶ νεκῶν ὑπὲρ εὐχεσθαι, ἐνίνησι γὰρ αὐτοῦς,  
 Καὶ ἃ φιλεῖ πίστις, δείκνυσιν ἀτρεκέα.  
 Τριχθὰ διαιρεῖται, τριάδος μυστήρια φαίνει,  
 Καὶ πολλῶν ἁγίων μαρτυρίας προσφέρει.  
 25 Νῦν διεπορθμεύθη Κρήτης μέγα κύμα λιπαῦσα,  
 Ἦν χεῖρ γράψεν ἐμὴ ἀπτέρα τῇ πόλει,  
 Ἐνθ' Ἑλικωνιάδεσσιν ἀγητῆς οὔνεκ' ἀοιδῆς,  
 Καὶ σειρῇσι μάχῃ ἔπλετο ἀμφοτέραις.  
 Σειρῆνες νικηθεῖσαι δ' ἀπέβαλλον ἔραζε  
 30 Τὰ πτερὰ τῶν ὥμων, κάππεσον ἐς πέλαγος.  
 Σειρῆνες τὸ πάλαν πτερόεσσαι, νῦν δέ τε νήχται  
 Βένθεσι ναίουσι τοῖς νεπόδεσσιν ἄμα.  
 Τοῦνεκ' ἐπωνυμίην πόλις Ἄπτερα ἔλλαχεν αὐτῇ,  
 Ὡς κεῖθι πτέρυγας βάλλον ἔραζε κόραι.  
 35 Κεῖθι μοι ἐγράφη, νομίσαντ' ἄρχοντι μεγίστῳ  
 Ἀρχιερεῖ δοῦναι, ἢ βασιλεῖ στασίμῳ,  
 Ἡ θυσίας πέμποντι ἀναιμάχτους ἱερῇ  
 Πορφυρόεντι τινὶ χρώματι εὐσεβίης.  
 Ὅντως οὐκ ἀφαμαρτοεπῆς λόγος ἔπλεθ' Ὀμήρου.  
 40 Ἄλλ' ἀψευδὴς ἦν, ὡς ἐπὶ σοί γ' ἐφάνη  
 Ὡς μὲν ὁμοῖον ἄγχι Θεὸς ἐς τὸν ὁμοῖον ἀνείλεν  
 Οὕτω μοι δοκέει καὶ ἐπὶ τοῖς ἐτέροις,  
 Καὶ γὰρ ὅμοι ἀταλάντοισι καὶ ἔτι ἄξια πᾶσι  
 Τοῖς ἐπιτηδείοις ἢ νέμεσις παρέχει.  
 45 Εὐσεβέας γὰρ χρὴ τοῖς εὐσεβέεσσι παρεῖναι



- Καὶ πιστοὺς πιστοῖς, νουνεχέας φρονίμοις.  
 Οὐ θέμις οὖν ἄλλω τινὶ, ἢ σοι τοῦτο δοθῆναι  
 Τῷ καθαρῷ μύστη τῆς θεωρημοσύνης.  
 Σοὶ ἀρετῆς ἐξάρχω, σοι τῷ εὐχεῖ Χριστοῦ  
 50 Ἡμῶν σωτῆρος, ἱερέων διόπω,  
 Σοὶ πενιχρῶν τροφεί, σπουδαίοις πᾶσιν ἀρωγῷ,  
 Σοὶ πατρὶ μουσάων, φωτὶ ἐλευθερίῳ ·  
 Τῷ δ' ἐμέθεν δέξαι μουσῶν στίχον ὅστις ἔσαιε  
 Μίμνει καὶ σοφίης σῆμα καὶ εὐσεβείας ·  
 55 Καί μου τὰν καθαρὰν εὐνοίαν μῆγε παρέλθης,  
 Ἄλλὰ μ' ἀεικελίου ῥύεο χητοσύνης.  
 Ἦ με κατατρύχει καὶ οὐκ ἀφίησι προσάσαι  
 Τῷ τῶν σῶν ἀρετῶν κύδει ἀθανάτῳ ·  
 Καὶ γὰρ Καλλιόπης, ἥδ' οἰάγρου φίλος υἱὸς  
 60 Ἄχθει σὺν χαλεπῷ οὐποτ' ἂν ᾗξῃ δρύας.  
 Καίπερ Ἀπόλλωνος χέλυς ἦν, σίγησ' ἂν ἰδ' αὐτὴ  
 Θλιβομένη δεινῶς πῆματι χητοσύνης (1).

## II

*Illustrissimo principi et cardinali amplissimo D. Carolo  
 Lotharingo Constantinus Palaeocappa S. (2).*

Cum viderem Lutheranorum conspiracyem hoc etiam in catholica et ab apostolis constituta ecclesia reprehendere, quod sacrificium ab antiquis patribus atque adeo ipsis apostolis traditum nobis non sit (conantur enim omnibus velut machinis adhibitis persuadere, ac demonstrare antiquam et apostolorum ecclesiam sacrificium illud corporis Christi ab ipso Christo traditum non accepisse, neque posteris tradidisse, sed

(1) Publié en partie par P. Pulch, *l. c.*, p. 190.

(2) Ms. Suppl. grec 303, fol. 1. *Liturgies*.

recentiorum inventum esse), omni studio per literas conquirere per totam Græciam desii fratris Christi λειτουργίαν, ut quum in hanc regionem perlata esset, pii homines hanc velut medicinam animi haberent, impii vero et qui pervicaces sunt de peccato convincerentur; et hac velut scutica cæderentur. Etenim quod antiquius, sanctius, majorisque auctoritatis, divini illius sacri, quam divi Jacobi testimonium esse potest? qui et ipse apostolus, et primus Hierosolymis episcopus a Christo designatus est, quemadmodum multi ex antiquis scriptoribus et ipsis evangeliographis æquales, literarum monumentis tradiderunt: in quibus est Ignatius Theophorus (1) dictus in suis epistolis, Hegesippus item, Clemens, Eusebius et Chrysostomus, quinetiam liber canonicus de consecratione dist. I. in cap. Jacobus (2). Præterea quintus ille ex omni orbe, qui inhabitatur centum sexaginta sanctorum patrum conventus confirmat, divum Jacobum primum omnium missam ecclesiæ tradidisse, deinde Basilium et Chrysostomum brevius, omitto prudens divum Clementem apostolum σῶγχρονον sacrificium illud literis mandatum ecclesiæ catholicæ reliquisse. In cujus libri exemplum una cum reliquis scriptis celeberrimorum patrum (quos Augustinus ecclesiæ lumina haud injuria appellat), non adeo diligenter ac nitide descriptum cum incidissem, nihil potius habui quam ut nitidioribus ac regiis notis transcriberem, tuæque amplitudini dicarem. Addidi huic libro Procli archiepiscopi Constantinopolitani testimo-

(1) Hunc Ignatium dicunt nostri theologi Theophorum appellatum esse propterea quod Christus ipsum jam infantem cum amplexus fuisset, benedixit, in medioque XII. discipulorum statuit, illis dicens: Qui acceperit tale puerum in meo nomine me accipit. (Matt. 18. Marc 10, Luc 18.) Hic postea Antiochiæ episcopus designatus est.

(2) Josephus lib. 5. Hegesippus lib. 6. Clemens lib. 6 et septimo Hypotyposeon. Eusebius lib. 2, cap. 23; lib. 3, cap. 2, 5, 11; lib. 4, cap. 5; lib. 7, cap. 19. Chrysostomus ex interpretatione prioris epistolæ ad Corinthios.

nium, quod quia grave et maximi momenti est, in latinum sermonem convertendum putavi, atque in ipsa libri fronte collocandum. Haud enim decebat, tantum principem, in cujus familia christianæ religionis laus semper floruit, tam raris scriptis carere, præsertim quum divina providentia te ecclesiæ velut columnen constituerit, quod ut diu incolume sit, cum bonis omnibus ac piis hominibus, tum mihi optandum est. Deum igitur omnipotentem oro, ut te nobis diu florentem servet.

### III

*Illustrissimo principi et cardinali amplissimo D. Carolo Lotharingo S. (1).*

Cum primum mihi renuntiatum est, id quod maxime intelligere cupiebam, te ex Italia magna cum laude ac gloria salvum sospitemque rediisse, cum meum officium esse duxi, ut tibi gratularer, tum mihi statui gaudendum, quod te pro uno patrono optimo ac principe humanissimo utor, jam cum rege omnium maxime esse audierim. Itaque antiquorum auctorum scripta ad te afferro, ut intelligas nihil mihi antiquius esse quam ut quoquomodo tibi gratificer. Et vero librum hunc fore tibi gratum ex eo conjicio quod nihil cupidius persequaris quam eam laudem quæ in vestra illa generosa stirpe floruit. Nam ut tuæ familiæ columnina omnia sibi pro fidei religionisque tutela ac propugnatione et facienda semper et subeunda esse duxerunt, ita tu his scriptis maxime delectaris, quæ ad religionis honorem et defensionem christianæ veritatis pertinent,

(1) Ms. grec 1057, fol. 1 et vº. *Recueil théologique*.

cujusmodi sunt ea quibus Leo pontifex maximus ejus nominis primus Christianos olim erudivit aut potius sic confirmavit ut libellus hic gravissimo quartæ synodi judicio *στήλης τῆς ὀρθοδόξου πίστεως* nomen invenerit, cui *Coran*, id est leges a Mahumeto constitutas ex arabico sermone a Choniata in græcum conversas adjiciendas putavi ut veritas falso adposito magis elucescat.

Tuæ amplitudinis observantissimus

CONSTANTINUS PALÆOCAPPA.

#### IV

*Illustrissimo principi et amplissimo cardinali D. Carolo  
Lotharingo S. (1).*

Etsi æ sunt curæ et occupationes tuæ in hoc tempore, ut magis tu votis precibusque nostris apud Deum adjuvandus, quam litteris interpellandus esse videaris, propterea quod regni administratio tota tuæ fidei diligentiaque permissa in alias cogitationes minime derivanda est; tamen cum veniret mihi in mentem te eum esse qui summam nobilitatem tuam, quam a majoribus accepisti, virtute etiam et humanitate tua feceris ampliorem; ingenii autem tui magnitudinem nossem: qua tu obire simul multa et conficere paratus es, non putavi molestum tibi me facturum, si græca quædam exemplaria, ut rarissima inventu, ita utilissima, ad te afferrem, cujusmodi Hieroclis philosophi, opus est de providentia, quo nemo Platonis mentem, doctorum hominum judicio, melius assequutus es.

(1) Bibliothèque Sainte-Geneviève, A° 2 bis, in-fol., fol. E v°. *Recueil théologique*.

Cui magni illius Origenis, et Nemesii philosophi de eadem re scripta apposui, ea autem hoc diligentius tibi conquisivi, quo majori studio concitaris ad ea legenda quæ doctrina reconditori animum instituunt, et me jam dudum majoribus beneficiis ornas; ut nisi alienigenæ mihi aura tuæ benignitatis aspiraret, jam in vita esse desinerem. Nam præterquam quod magnis rei familiaris difficultatibus affectus sum in morbum etiam ita gravem et diuturnum incidi, ut nullis remediis cedat. Oro te igitur, mi Domine illustrissime, per tuam pietatem ut servum beniginitate tua anniversaria sustentare pergas.

Illustrissimæ ac reverendissimæ D. T. servus

CONSTANTINUS PALEOCAPPA.

V

*Ill<sup>mo</sup> principi Carolo, cardinali Lotharingo, ampliss<sup>o</sup>  
archiepiscopo ac duci Remensi, S. (1).*

Mos est Persis, ill<sup>me</sup> Princeps, et amplissime Cardinalis, Mæcenasque benignissime, qui etiamnum retinetur, ut venienti Regi in urbem, singuli pro sua quisque munus aliquod afferant, quo ejus benevolentiam conciliare student, suamque obedientiam testantur. Hunc autem morem Romani et Græci lubenter amplexi sunt, ut subjecti principibus et dominis donum aliquod quotannis afferant. Videmus enim in multis Græ-

(1) Bibliothèque de la ville de Reims, ms. E, 291/252. *Recueil théologique*. — Je dois la communication de cette pièce à l'obligeance de mon confrère et ami M. Louis Demaison, archiviste de la ville de Reims.

ciæ urbibus ad Domini Natalem famulos heris munera dare; nimirum id veluti ab ipsis Persarum Magis edocti, qui donis totius mundi imperatorem affecerunt. Ego vero, unus ex tuo famulatu, te munere eo colere decreveram quod tibi jucundum fore arbitrabar; sed in hoc tempus a magnitudine operis rejectus sum (id enim nisi multis diebus expoliri potuit). At non ingratum tibi futurum, quocunque tempore offeratur, vel ex eo ipse auguror, quod pars sit libri illius, quem cum tibi superioribus annis obtulissem, eo maxime delectari mihi visus sis. Alia etiam mihi non minus justa et gravis causa fuit ad te afferendi hunc librum, quod nullum tibi munus convenientius esse judicarem. Nam quemadmodum in ea familia natus es in qua principes multi viri floruerunt, qui pro Christiana religione vitam profuderunt, ita quæcumque sanctorum patrum monimenta alicubi extant, nulli justius consecrari quam tibi possunt. Si igitur hæc Theodoriti Cyrensis atque aliorum beatorum patrum scripta eo vultu acceperis quo alia hujusce scriptoris monimenta :

*Sublimi feriam sydera vertice,*

multoque alacrior ero ad alia hujus generis in rudibus Græciæ conquirenda.

Dominum nostrum Jesum Christum precor, ut te nobis semper florentem reddat.

Tuæ amplitudini deditissimus

CONSTANTINUS PALÆOCAPPA.

## VI

*Invictiss. ac christianiss. Galliarum regi Henrico II (1).*

Etsi bellum principum mentes ad se derivare ac convertere solet, Rex christianiss. ac potentissime, tamen cum in ea familia natus sis, quæ literarum laude sic floruit, ut artium parens jure dici possit, non putavi me tibi molestum facturum si gravioribus rebus occupato tibi opus antiqua doctrina refertum a Basilio illo magno religionis Christianæ firmissimo columine conscriptum offerrem; quo quæ obscura sunt in Ethicis Nicomachiis illustrat, atque ita illustrat, ut multi hujus ope Aristotelis sensum intelligentes, multo meliores in imperio tuo evasuri sint. Sed ne notha hæc scripta aliqui existiment grave testimonium Theophylacti adscripsi, in codice quodam admirandæ vetustatis a me inventum. Hæc igitur verba sunt Theophylacti :

« Φωτεινῷ ἱεράρχῃ Θεοφύλακτος ἐπισκόπων ἐλάχιστος.

Προσπαρορεύ σε τὴν μαχαρίαν ψυχὴν, Φοτεινὲ ἱερώτατε, εἰκότως γὰρ καὶ ὄντως, εἰς τὸ τῆς τριφεγγοῦς τριάδος πανάγιον ὄνομα φωτιζόμενος, Φωτεινὸς ἐπωνοπάσθης, ἐπεὶ πολλοὺς φωτίζειν ἔμελλες διὰ τῆς σῆς ἱεραῆς καὶ μελιρρύτου γλώττης· τοῖς μὲν τὰ ἱερὰ λόγια ἀναπτίσσων, τοὺς δὲ τὰ τῶν ἑξωθεν φιλοσόφων παιδεύων· τοῦτου χάριν βουλόμενος σοι χαρίζεσθαι, καὶ τάχα μικρόν

(1) Bibliothèque nationale, Imprimés, réserve, \*E, 3. Constantin Palaeocappa a copié, dans les marges de l'édition de Venise (1498, in-fol.) des Ethiques à Nicomaque d'Aristote, les scholies de S. Basile. L'exemplaire est enluminé aux armes de France et au chiffre de Henri II; c'est l'ancien *Codex Colbertinus* 1955, et on lit sur le feuillet de garde, en tête du volume : « Renvoyé des mss. aux imprimés, le 20 octobre 1738. S[allier]. »

τι ἀνακουφίζειν σε, ᾠήθην πέμψαι σοι τοῦ μεγάλου Βασιλείου εἰς τὰ Νικομάχεια τινὰ σχόλια, ἅπερ αὐτὸς εἰς ὠφέλειαν τῶν παρὰ Ἰουλιανοῦ δεδιωγμένων ἐξέδωκεν. Ἀκηκοάμεν δὲ καὶ παρὰ ἀξιολύτων τινῶν πρεσβύτων τὸν πάνσοφον πατέρα ἡμῶν Ἀθήνησι σπουδάζοντα καὶ σαυτὸν ἐξασκεῖν βουλόμενον, τάδε ἐπισεσημειω-  
κέναι· ὥς δὲ τὸ πρᾶγμ' ἔχει τοῦ πατρός ἐστι τὸ πόνημα, διὸ εὐλαβῶς ἄσμενος αὐτὸ δέχου, εὐχέτης ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς Θεὸν γενόμενος.

« Theophylactus episcoporum minimus Photino  
« sacerdotum primo. Saluto te, Photine, anime divi-  
« nissime, jure enim ac re ipsa Photinus cognominatus  
« es, ut qui sacro illo Triadis nomine triplici luce nos  
« irradiantis, illustratus es : quod multos dulci illa et  
« divina tua lingua illuminaturus esses, aliis sacras  
« literas explicans, alios vero in externa philosophia  
« instituens. Quamobrem quum tibi gratificari, et la-  
« borem tibi aliqua ex parte levare cuperem, Basilii  
« illius magni scholia in Ethica Nicomachia ad te mit-  
« tenda putavi, quæ ipse ad eorum utilitatem, quos  
« Julianus infestissime persequabatur, edidit. Audi-  
« vimus autem a viris quibusdam doctissimis et pro-  
« vectæ ætatis omni exceptione majoribus, patrem illum  
« nostrum Athenis literis operam dantem, ac sese  
« exercere volentem hæc annotasse. Ut ut res se habet,  
« ego confirmo tibi opus esse patris illius, quare reli-  
« giose lubenter accipe, votaue fac pro nobis Deo im-  
« mortali. » Vale.

Tuæ Majestatis servus

CONSTANTINUS PALÆOCAPPA GRÆCUS.



ANNUAIRE  
DE L'ASSOCIATION  
POUR L'ENCOURAGEMENT  
DES ÉTUDES GRECQUES  
EN FRANCE

Reconnue établissement d'utilité publique par décret du 7 juillet 1869

20<sup>e</sup> Année, 1886



AU SIÈGE DE L'ASSOCIATION, ÉCOLE DES BEAUX-ARTS

14, RUE BONAPARTE, 14

ERNEST LEROUX, LIBRAIRE-ÉDITEUR

28, RUE BONAPARTE, 28

1886

# TABLE DES MATIÈRES

---

## PARTIE ADMINISTRATIVE

	Pages.
Statuts .....	v
La médaille de l'Association.....	ix
Liste des membres fondateurs de l'Association (1867).....	x
Liste des membres fondateurs pour les <i>Monuments grecs</i> (1875-1885) .....	xii
Liste des anciens présidents.....	xiii
Bureau pour 1886-87.....	xiv
Membres du comité pour 1885-86.....	xiv
Membres des commissions... ..	xv
Membres donateurs.....	xvi
Liste générale des membres au 15 novembre 1886.....	xxiv
Sociétés correspondantes.....	lviii

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 29 AVRIL 1886

Discours de M. le M <sup>rs</sup> de Queux de Saint-Hilaire, ancien président.....	LX
Rapport de M. Alfred Croiset, secrétaire général, sur les travaux et les concours de l'année 1885-86.....	LXXXIV
Prix décernés par l'Association dans les Lycées et Collèges en 1885.....	xcv
Prix décernés dans les concours de l'Association (1868-1886).....	xcvi
Publications reçues par l'Association dans les séances d'avril 1885 à mars 1886.....	xcix
Concours de typographie. Rapport de la Commission.....	cv
Rapport de la Commission administrative.....	cx

## MONUMENT EGGER

	Pages.
Inauguration du monument élevé à la mémoire de M. Egger.	CXVIII
Discours de M. le M <sup>is</sup> de Queux de Saint-Hilaire.....	CXIX
Discours de M. D. Bikélas.....	CXXII
Discours de M. Alfred Croiset.....	CXXV,
Discours de M. Ernest Renan.....	CXXVIII
Souscription permanente pour la publication des <i>Monuments grecs</i> .....	CXXX

## MÉMOIRES ET NOTICES

A. MÉZIÈRES. — Voyage dans le Péloponèse (1850). Deuxième partie : Cynurie, Laconie, Messénie.....	1
CH. HUIT. — Platon et Xénophon.....	63
QUEUX DE SAINT-HILAIRE (M <sup>is</sup> de). — Lettre inédite de Coray à Chardon de La Rochette.....	77
QUEUX DE SAINT-HILAIRE (M <sup>is</sup> de). — Lettre inédite de Coray à Koumas.....	83
PAUL TANNERY. — Le traité de Manuel Moschopoulos sur les carrés magiques, texte grec et traduction.....	88
E.-J. BOURQUIN. — Essai sur la correspondance de Flavius Philostrate.....	121
AM. HAUVERTE. — Sur un passage d'Athénée relatif à certaines attributions religieuses de l'archonte-roi.....	159
ROBERT DE TASCHER. — Le procès des Hermocopides.....	172
P. MONCEAUX. — Inscriptions grecques inédites.....	228
H. OMONT. — Catalogue de manuscrits grecs copiés à Paris au xvi <sup>e</sup> siècle par Constantin Palæocappa.....	241
H. WEIL. — La fable de Prométhée dans Eschyle.....	280
R. DARESTE. — La loi de Gortyne, texte, traduction et commentaire .....	300
Catalogue des livres provenant de la bibliothèque de M. G. d'Eichthal .....	350

## BIBLIOGRAPHIE

Catalogue de publications relatives aux études grecques (1885-86), dressé par le bibliothécaire de l'Association.....	361
---	-----

---

Le Puy. — Imprimerie de L. & R. Marchessou fils.

